

# ReLoad™ SRL

## User instructions

Instrucciones de usuario  
Mode d'emploi

## FR Certificat de conformité

- 1 Numéro de série :
- 2 Date de fabrication :
- 3 Nous certifions que ce produit a été inspecté et qu'il est conforme à toutes les exigences et spécifications des normes applicables : (cochez la case appropriée)

Les dispositions adoptées pour le contrôle qualité de ce produit sont conformes aux conditions de la norme EN ISO 9001:2008.

Date d'émission :

Lieu : Devizes, Royaume-Uni

- 4 Signature / (cachet d'inspection) :

## ES Certificado de conformidad

- 1 Número de serie:
- 2 Fecha de fabricación:
- 3 Certificamos que este producto ha sido inspeccionado y satisface plenamente los requisitos y especificaciones de las normas relevantes. (marque la casilla que proceda)

Los medios de control de calidad adoptados en relación con este artículo cumplen las condiciones establecidas en EN ISO 9001:2008.

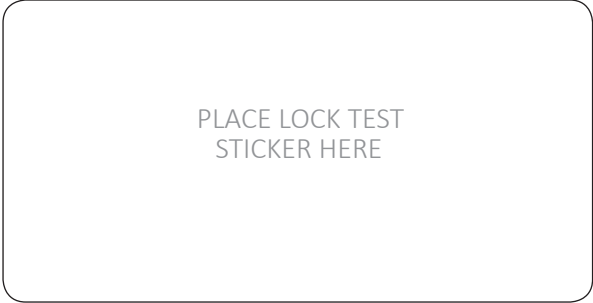
Fecha de edición:

Lugar: Devizes, Reino Unido

- 4 Firmado/(sello de inspección):

Certificate of conformity

Product					
Webbing	Cable <input type="checkbox"/>	Sealed <input type="checkbox"/>	S/S <input type="checkbox"/>	Galv <input type="checkbox"/>	
7 ft (2.1 m) <input type="checkbox"/>	12 ft (3.7 m) <input type="checkbox"/>	23 ft (7 m) <input type="checkbox"/>	30 ft (9 m) <input type="checkbox"/>	40 ft (12 m) <input type="checkbox"/>	50 ft (15 m) <input type="checkbox"/>
23 ft (7 m) <input type="checkbox"/>		85 ft (25 m) <input type="checkbox"/>	130 ft (40 m) <input type="checkbox"/>		



1 Serial number: \_\_\_\_\_ 2 Date of manufacture: dd / mon / yy

3 We certify that this item has been inspected and conforms to the full requirements and specifications of the relevant Standards: (tick applicable box)

ANSI Z359.14-2014       CSA Z259.2.2-98       EN 360:2002   
 ANSI Z359.1-2007

The quality control arrangements adopted in respect of this item conforms to the conditions of EN ISO 9001:2008.

Issue date: dd / mon / yy      Place: Devizes, UK

4 Signed/(inspection stamp):



**FR** Avant d'utiliser cet équipement, l'utilisateur doit lire, comprendre et respecter ce mode d'emploi. Ce manuel doit être conservé dans un endroit sûr pour référence ultérieure, conjointement aux fiches d'inspection / re-certification. Ce manuel a été rédigé en vue de respecter les normes ANSI Z359.14-2014, CSA Z259.2.2-98 et EN 365. Il doit être utilisé dans le cadre d'un programme de formation des employés, tel que requis par l'OSHA.

Un équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur (PFPE) sert à arrêter un travailleur en cas de chute et à limiter les forces appliquées au travailleur et au point d'ancrage. Un système d'arrêt des chutes PFPE est composé d'un élément de soutien corporel (harnais antichute complet), d'un élément de raccordement (longue antichute avec absorbeur d'énergie intégré), d'un connecteur (mousqueton / crochet) et d'un ancrage (ligne de vie / dispositif d'ancrage). Les dispositifs / Longes Auto-Rétractables (LAR) 3M™ doivent être utilisés en tant qu'éléments de raccordement dans un système antichute individuel. Les LAR intègrent une fonction de verrouillage automatique et elles s'allongent et se rétractent automatiquement, conférant à l'utilisateur une liberté de mouvement sur une large zone de travail. Les LAR doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire que l'utilisateur puisse bouger tout en étant protégé contre les chutes (travaux d'inspection, construction générale et travaux de maintenance etc.).

#### Fabriqué pour

3M Personal Safety Division  
3M Center Building 235-2W-70  
Saint Paul, MN 55144-1000  
États-Unis

#### Service technique :

800-243-4630 aux États-Unis.  
800-267-4414 au Canada  
[www.3M.com/FallProtection](http://www.3M.com/FallProtection)  
[www.3M.com/PPESafety](http://www.3M.com/PPESafety)

**ES** El usuario debe leer, comprender y seguir este manual de instrucciones antes de utilizar este equipo. Este manual debe guardarse en un lugar seguro para referencia futura y para los registros de inspección / recertificación. Este manual se ha redactado conforme a ANSI Z359.14-2014, CSA Z259.2.2-98 y EN 365, y debe utilizarse como parte de un programa de formación de empleados, tal y como requiere OSHA.

Los equipos de protección personal anticaídas (PFPE) se utilizan para detener a un trabajador en caso de caída y para limitar las fuerzas ejercidas en el trabajador y en el punto de anclaje. Un sistema de detención de caídas PFPE está formado por un elemento de sujeción corporal (arnés de cuerpo entero anticaídas), un elemento de conexión (línea de vida para la detención de la caída con absorbedor de energía incorporado), un conector (carabina o gancho) y un punto de anclaje (cabo salvavidas/anclaje). Los dispositivos/líneas de vida autorretráctiles (SRL) 3M™ deben usarse como elementos de conexión que formen parte de un sistema anticaídas personal. Las SRL incluyen una función de autobloqueo y se extienden y retraen automáticamente para ofrecer al usuario libertad de movimiento en una amplia zona de trabajo. Las SRL deberán utilizarse en situaciones en las que se requiere la movilidad del usuario y se precisa protección anticaídas (inspecciones, trabajos de construcción y mantenimiento en general, etc.).

#### Fabricado para

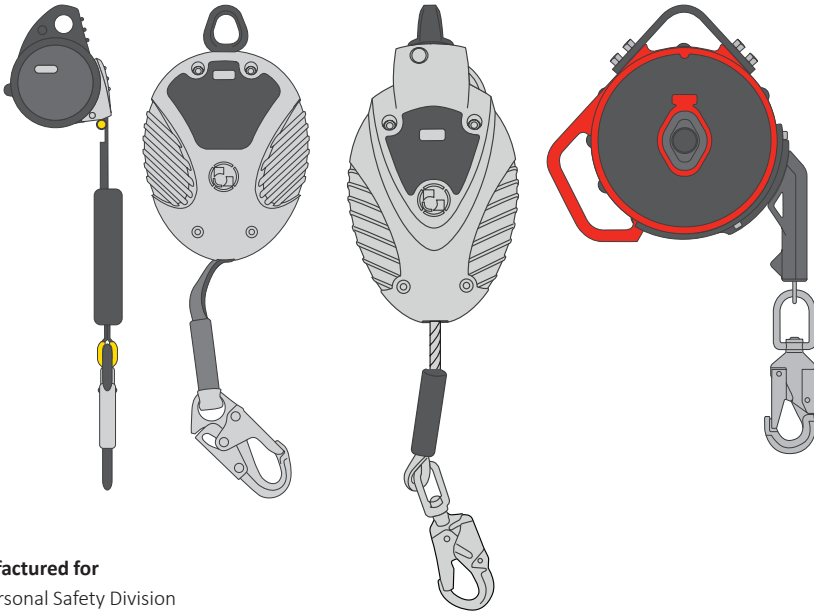
3M Personal Safety Division  
3M Center Building 235-2W-70  
Saint Paul, MN 55144-1000  
Estados Unidos

#### Servicio técnico:

800-243-4630 en los Estados Unidos  
800-267-4414 en Canadá  
[www.3M.com/FallProtection](http://www.3M.com/FallProtection)  
[www.3M.com/PPESafety](http://www.3M.com/PPESafety)

**The user must read, understand and follow this instruction manual before using this equipment. This manual must be kept in a safe place for any future reference and inspection/recertification records. This manual is written to comply with ANSI Z359.14-2014, CSA Z259.2.2-98 and EN 365, and should be used as part of an employee training program as required by OSHA.**

Fall arrest Personal Fall Protective Equipment (PFPE) is used to arrest a worker in the event of a fall and limit forces applied to the worker and the point of anchorage. A PFPE fall arrest system comprises a body support element (fall arrest full body harness), a connecting element (fall arrest lanyard with built in energy absorber), a connector carabiner/hook and an anchorage (lifeline/anchor). The 3M™ Self-Retracting Lanyards/Devices (SRLs) are intended to be used as connecting elements within a personal fall arrest system. SRLs include a self-locking function and automatically extend and retract providing the user with freedom of movement over a large working area. SRLs are to be used where user mobility is required and fall protection is needed (inspection work, general construction and maintenance work etc.).



**Manufactured for**

3M Personal Safety Division  
3M Center Building 235-2W-70 Saint  
Paul, MN 55144-1000  
USA

Technical Service:  
800-243-4630 in U.S.  
800-267-4414 in Canada  
[www.3M.com/FallProtection](http://www.3M.com/FallProtection)  
[www.3M.com/PPESafety](http://www.3M.com/PPESafety)



**FR Copyright© 2015 3M Company** Il est interdit de reproduire ou de transmettre tout ou partie du présent manuel, sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit, électronique ou mécanique (y compris photocopie, enregistrement ou tout système de stockage ou d'extraction d'informations) sans l'autorisation écrite préalable de 3M Company.

**IMPORTANT** Vous devez lire ce document avec attention et en intégralité avant d'utiliser ce produit. Veuillez accorder une attention particulière à toutes les sections qui comportent les symboles et avis d'avertissement ci-dessous.



**AVERTISSEMENT !**

**Ce symbole est un avertissement. Ce symbole est utilisé tout au long de ce document lorsqu'il existe un risque de blessure corporelle ou de décès. Assurez-vous que ces avertissements sont lus et compris à tout instant.**



**ATTENTION !** Ce symbole est une précaution. Ce symbole est utilisé tout au long de ce document lorsqu'il existe un risque de dommage du produit 3M. Assurez-vous que ces précautions sont lues et comprises à tout instant.



**OBLIGATION** Ce symbole est une obligation. Ce symbole est utilisé tout au long de ce document lorsqu'il existe une instruction spécifique relative au produit 3M. Assurez-vous que ces instructions obligatoires sont lues, comprises et respectées à tout instant.

Attestation de conformité –  
Numéro de l'organisme notifié 0321  
SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way, Tel-  
ford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD,  
Royaume-Uni  
Tél. : +44 (0)1536 410000

Phase de contrôle de la production –  
Numéro de l'organisme notifié 0194  
INSPEC Certification Services, 56 Leslie Hough Way,  
Greater Manchester, M6 6AJ, Royaume-Uni  
Tél. : +44 (0)1617 370699

**ES Copyright© 2015 3M Company** Ninguna parte de este manual puede ser reproducida o transmitida de ninguna forma, ni por ningún medio (ya sea electrónico, mecánico, por fotocopia, grabación o de otra manera) ni almacenada o introducida en un sistema de recuperación sin la previa autorización expresa por escrito de 3M Company.

**IMPORTANTE** Debe leer el documento completo con atención antes de utilizar este producto. Preste especial atención a todas las secciones en las que se muestran los avisos y símbolos de advertencia siguientes.



**¡ADVERTENCIA!**

**Este es un símbolo de advertencia. Este símbolo se utiliza a lo largo de todo el documento siempre que exista un riesgo de daño personal o muerte. Asegúrese de leer y comprender estas advertencias en todo momento.**



**¡PRECAUCIÓN!**

Este es un símbolo de precaución. Este símbolo se utiliza a lo largo de todo el documento siempre que exista un riesgo de dañar el producto 3M. Asegúrese de leer y comprender estas precauciones en todo momento.



**OBLIGATORIO**

Este es un símbolo de obligatoriedad. Este símbolo se utiliza a lo largo de todo el documento siempre que exista una instrucción específica para el producto 3M. Asegúrese de leer y comprender estas instrucciones de obligatoriedad en todo momento.

Declaración de conformidad –  
Organismo notificado n.º 0321  
SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way, Tel-  
ford Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD,  
Reino Unido  
Tel.: +44 (0)1536 410000

Fase de control de producción –  
Organismo notificado n.º 0194  
INSPEC Certification Services, 56 Leslie Hough Way,  
Greater Manchester, M6 6AJ, Reino Unido  
Tel.: +44 (0)1617 370699

**Copyright© 2015 3M Company**

No part of this manual may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage or retrieval system, without prior permission in writing from 3M Company.

**IMPORTANT**

You must read the entire document carefully before using this product. Please pay particular attention to all sections which carry warning symbols and notices below.



**WARNING!**

**This is a Warning symbol. This symbol is used throughout this document whenever there is a risk of personal injury or death. Ensure that these warnings are read and understood at all times.**



**CAUTION!**

This is a Caution symbol. This symbol is used throughout this document whenever there is a risk of damaging the 3M product. Ensure that these cautions are read and understood at all times.



**MANDATORY**

This is a Mandatory symbol. This symbol is used throughout this document whenever there is a specific instruction for the 3M product. Ensure that these mandatory instructions are read, understood and followed at all times.

Attestation of Conformity –  
Notified Body Number 0321  
SATRA Technology Centre Ltd,  
Wyndham Way, Telford Way,  
Kettering,  
Northamptonshire NN16 8SD,  
United Kingdom  
Tel: +44 (0)1536 410000

Production Control Phase –  
Notified Body Number 0194  
INSPEC Certification Services,  
56 Leslie Hough Way, Greater  
Manchester,  
M6 6AJ,  
United Kingdom  
Tel: +44 (0)1617 370699

FR



## AVERTISSEMENT !

Ce dispositif fait partie d'un système antichute individuel. Le mode d'emploi doit être fourni à l'utilisateur, qui doit le lire, le comprendre et le respecter avant d'utiliser cet équipement.

Cet équipement doit être utilisé et entretenu comme indiqué. Avant et pendant l'utilisation, il est nécessaire de rédiger un plan de sauvetage d'urgence, à mettre en œuvre en cas de chute. Le non-respect de ces consignes, les altérations ou l'utilisation erronée de cet équipement peuvent entraîner des blessures graves, voire un décès.

## IMPORTANT

Contactez le service technique de 3M en cas de doute concernant l'utilisation, l'entretien, les applications ou le fonctionnement de ce dispositif.

## IMPORTANT

Avant d'utiliser cet équipement, il est important de vérifier que le numéro de série du produit correspond au numéro indiqué sur le certificat de conformité (voir Section 7) et que la date de la première utilisation est inscrite dans le journal de re-certification (voir Section 6).

ES



## ¡ADVERTENCIA!

Este dispositivo forma parte de un sistema de detención de caídas personal. El usuario debe recibir, leer, comprender y seguir este manual de instrucciones antes de utilizar este equipo.

Este equipo debe utilizarse y mantenerse según las instrucciones. Antes y durante el uso, deberá existir un plan de rescate de emergencia, listo para su activación en caso de caída. La no observancia de estas instrucciones, las modificaciones o el uso indebido de este equipo pueden dar lugar a lesiones graves o la muerte.

## IMPORTANTE

Póngase en contacto con el servicio técnico de 3M si tiene alguna duda relacionada con el uso, mantenimiento, aplicaciones o funcionamiento de este dispositivo.

## IMPORTANTE

Antes de utilizar el dispositivo, compruebe que el número de serie del dispositivo coincide con el indicado en el certificado de conformidad (véase la sección 7) y que la primera fecha de uso se registra en el registro de recertificación (véase la sección 6).



**WARNING!**

This device is part of a personal fall arrest system. The user must be provided with, read, understand and follow this instruction manual before using this equipment. This equipment must be used and maintained as instructed. Before and during use an emergency rescue plan must be in place, to be implemented in the event of a fall. Failure to follow these instructions, alterations to or misuse of this equipment may result in serious injury or death.

**IMPORTANT**

Contact 3M Technical Service if you have any concerns regarding the use, maintenance, applications or operation of this device.

**IMPORTANT**

It is important before using this device that the product serial number on the device matches the number in the certificate of conformity (see Section 7) and the first date of usage is recorded in the Recertification log (see Section 6).

FR



## AVERTISSEMENT !

**Pour la sécurité de l'utilisateur, si la LAR est revendue en dehors du pays d'origine, il est essentiel que le revendeur fournisse les instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le dispositif sera utilisé.**

### DESCRIPTIONS:

#### Longe auto-rétractable à sangle :

Comprend un œillet, un absorbeur d'énergie intégral, un crochet mousqueton à verrouillage automatique et des sangles en polyester d'une longueur de 2 m et 3,6 m x 19,85 mm, et de 7 m x 25 mm.

#### Longe auto-rétractable à câble :

Comprend un œillet, un absorbeur d'énergie hélicoïdal intégral, un mousqueton à vis à émerillon à verrouillage automatique, et un câble en métal (7x19) de 5 mm fabriqué dans différents aciers galvanisés ou inoxydables d'une longueur de 7 m, 9 m, 12 m et 15 m.

#### Longe auto-rétractable à câble étanche :

Étanche jusqu'à IP69k. Comprend un point d'attache, un absorbeur d'énergie hélicoïdal intégral, un mousqueton à vis à émerillon à verrouillage automatique et un câble en acier inoxydable (7x19) de 5 mm en longueurs de 9 m, 15 m, 25 m et 40 m.

ES



## ¡ADVERTENCIA!

**Es esencial para la seguridad del usuario que, en caso de reventa de la SRL en un país distinto al país de destino original, el vendedor proporcione las instrucciones de uso para el mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en que se utilizará el dispositivo.**

### DESCRIPCIONES:

#### Línea de vida autorretráctil de cinta:

Incluye anilla, absorbedor de energía integral, mosquetón con autocierre y líneas de vida de cinta de poliéster de 2 m y 3,6 m x 20 mm, y de 7 m x 25 mm de largo.

#### Línea de vida autorretráctil de cable:

Incluye anilla, resorte absorbedor de energía integral, mosquetón giratorio con autocierre y línea de vida de cable (de acero) de 5 mm (7x19) en acero galvanizado o acero inoxidable de 7 m, 9 m, 12 m y 15 m de largo.

#### Línea de vida autorretráctil de cable sellada:

Protección IP69k contra penetración. Incluye punto de sujeción, resorte absorbedor de energía integral, mosquetón giratorio con autocierre y línea de vida de cable (de acero) de 5 mm (7x19) en acero inoxidable de 9 m, 15 m, 25 m y 40 m de largo.



**WARNING!**

It is essential for the safety of the user that if the SRL is resold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the device is to be used.

**DESCRIPTIONS:**

**Webbing self retracting lanyard:**

Includes eyelet, integral energy absorber, self locking snap hook, and polyester webbing lanyards in lengths of 7 feet and 12 feet x 25/32 inch, and 23 feet x 1 inch.

**Cable self retracting lanyard:**

Includes eyelet, integral coil energy absorber, self locking swivel snap hook, and 3/16 inch (7x19) cable (wire rope) lanyard in a choice of galvanized or stainless steel in lengths of 23, 30, 40 and 50 feet.

**Sealed cable self retracting lanyard:**

Ingress protected to IP69k. Includes attachment point, integral coil energy absorber, self locking swivel snap hook and 3/16 inch (7x19) stainless steel cable (wire rope) lanyard in lengths of 30, 50, 85 and 130 feet.

## FR Contenu:

<b>1.0</b>	<b>Consignes d'utilisation</b>
1.1	Applications
1.2	Exigences du système
1.3	Fonctionnement et utilisation
<b>2.0</b>	<b>Instructions pour l'inspection / re-certification</b>
2.1	Fréquence
2.2	Indicateur de charge visuelle
2.3	Inspection visuelle
2.4	Action
2.5	Durée d'utilisation
<b>3.0</b>	<b>Maintenance, entretien et entreposage</b>
3.1	Nettoyage
3.2	Composants du système
3.3	Entreposage
3.4	Transport
<b>4.0</b>	<b>Marquage du produit</b>
4.1	LAR à sangle (2,13 m)
4.2	LAR à sangle (4m et 7m)
4.3	LAR à câble (7 m, 9 m, 12 m et 15 m)
4.4	LAR à câble étanche (9m, 15m, 25m et 40m)
<b>5.0</b>	<b>Spécifications</b>
5.1	Matériaux et performance de la LAR, modèles REW-7 et REW-7-0241A
5.2	Matériaux et performance de la LAR pour les modèles REW-12, 23, REC-23, 30, 40, 50 et SREC 30, 50, 85, 130
5.3	Variantes et spécifications des LAR à sangle
5.4	Variantes et spécifications des LAR à câble
<b>6.0</b>	<b>Journal de re-certification</b>

## ES Contenido:

<b>Instrucciones de uso</b>	<b>14</b>
Aplicaciones	14
Requisitos del sistema	26
Funcionamiento y uso	32
<b>Instrucciones de inspección/recertificación</b>	<b>48</b>
Frecuencia	48
Indicador de carga visual	52
Inspección visual	54
Acción	62
Vida útil	62
<b>Mantenimiento, servicio y almacenamiento</b>	<b>64</b>
Limpieza	64
Componentes del sistema	66
Almacenamiento	66
Transporte	66
<b>Marcado de producto</b>	<b>68</b>
SRL de cinta (2,13 m)	68
SRL de cinta (4m y 7m)	68
SRL de cable (7 m, 9 m, 12 m y 15 m)	70
SRL de cable sellado (9m, 15m, 25m y 40m)	70
<b>Especificaciones</b>	<b>72</b>
Materiales de la SRL y rendimiento de REW-7 y REW-7-0241A	72
Materiales de la SRL y rendimiento de REW-12, 23, REC-23, 30, 40, 50 y SREC 30, 50, 85, 130	74
Variantes y especificaciones de la SRL de cinta	76
Variantes y especificaciones de la SRL de cable	78
<b>Registro de recertificación</b>	<b>82</b>

## Contents:

<b>1.0 Instructions for use</b>	<b>15</b>
1.1 Applications	15
1.2 System requirements	27
1.3 Operation and use	33
<b>2.0 Instructions for inspection/recertification</b>	<b>49</b>
2.1 Frequency	49
2.2 Visual load indicators	53
2.3 Visual inspection	55
2.4 Action	63
2.5 Working life	63
<b>3.0 Maintenance and storage</b>	<b>65</b>
3.1 Cleaning	65
3.2 System components	67
3.3 Storage	67
3.4 Transportation	67
<b>4.0 Product marking</b>	<b>69</b>
4.1 Webbing SRLs (7 ft)	69
4.2 Webbing SRLs (12 ft and 23 ft)	69
4.3 Cable SRLs (23 ft, 30 ft, 40 ft and 50 ft)	71
4.4 Sealed cable SRLs (30 ft, 50 ft, 85 ft and 130 ft)	71
<b>5.0 Specifications</b>	<b>73</b>
5.1 SRL materials and performance for REW-7 and REW-7-0241A	73
5.2 SRL materials and performance for REW-12, 23, REC-23, 30, 40, 50 and SREC 30, 50, 85, 130	75
5.3 Webbing SRL variants and specifications	77
5.4 Cable SRL variants and specifications	79
<b>6.0 Recertification log</b>	<b>83</b>



## 1.0 Consignes d'utilisation

### 1.1 Applications 1.1.1 Utilisation prévue :

La Longe Auto-Rétractable (LAR) est destinée à être utilisée comme élément de raccordement dans un système antichute individuel. La LAR doit être utilisée verticalement dans des situations requérant à la fois la mobilité de l'utilisateur et une protection antichute (inspection, construction générale, travaux de maintenance etc.). Un système antichute PFPE est composé d'un élément de soutien corporel (harnais antichute complet), d'un élément de raccordement (LAR ou longe avec absorbeur d'énergie), d'un connecteur (mousqueton / crochet) et d'un ancrage (ligne de vie / dispositif d'ancrage).



#### AVERTISSEMENT !

**Ce produit ne peut être utilisé que dans les applications au-dessus de la tête de l'utilisateur. Pour les applications à une hauteur inférieure à l'épaule, veuillez contacter le service technique de 3M.**



#### AVERTISSEMENT !

**Assurez-vous qu'un plan de sauvetage est en place et que vous en connaissez la procédure avant d'entamer tout travail en hauteur.**



#### AVERTISSEMENT !

**Ne modifiez pas ou n'altérez pas la LAR. Tous les travaux de maintenance doivent être réalisés par une personne autorisée de 3M.**



#### AVERTISSEMENT !

**Si ce dispositif vous a été remis pour votre usage personnel, vous devez lire et parfaitement comprendre ce manuel. Après avoir lu ce manuel, contactez 3M si vous avez des doutes concernant l'utilisation de ce dispositif. Vous devez vous assurer que ce manuel est parfaitement tenu à jour et que toutes les inspections et re-certifications de ce dispositif sont inscrites dans les journaux présents à la fin de ce manuel.**

NOTE : une personne autorisée est une personne formée et approuvée par 3M pour identifier les risques ou les dangers de la longe auto-rétractable.

## 1.0 Instrucciones de uso

### 1.1 Aplicaciones 1.1.1 Finalidad prevista:

Las líneas de vida autorretráctiles (SRL) deben usarse como elementos de conexión que formen parte de un sistema de detención de caídas personal. Las SRL deberán utilizarse verticalmente en situaciones en las que se requiere la movilidad del usuario y se precisa protección anticaídas (inspecciones, trabajos de construcción y mantenimiento en general, etc.). Un sistema de detención de caídas PFPE está formado por un elemento de sujeción corporal o arnés de cuerpo entero anticaídas, un elemento de conexión (SRL o línea de vida con absorbedor de energía), un conector (carabina o gancho) y un punto de anclaje (cabo salvavidas/anclaje).



#### ¡ADVERTENCIA!

**Este producto está destinado únicamente a aplicaciones verticales, en las que la SRL se encuentra por encima del usuario. En el caso de aplicaciones por debajo de la altura del hombro, póngase en contacto con el servicio técnico de 3M.**



#### ¡ADVERTENCIA!

**Asegúrese de que existe un plan de rescate y que conoce a fondo el procedimiento antes de realizar cualquier tipo de trabajo en altura.**



#### ¡ADVERTENCIA!

**No modifique ni cambie la SRL. Todo trabajo de mantenimiento deberá ser realizado por una persona autorizada de 3M.**



#### ¡ADVERTENCIA!

**Si el dispositivo se ha creado solamente para su uso personal, deberá leer y comprender por completo este manual. Una vez que haya leído este manual, si tiene alguna preocupación en relación al uso de este dispositivo, póngase en contacto con 3M. Debe asegurarse de guardar la totalidad de este manual y de que todas las inspecciones y recertificaciones de este dispositivo se registran en los registros que se encuentran al final del manual.**

NOTA: Una persona autorizada es una persona formada y homologada por 3M para la identificación de riesgos o estados defectuosos peligrosos de la línea de vida autorretráctil.

## 1.0 Instructions for use

### 1.1 Applications

#### 1.1.1 Intended purpose:

The Self Retracting Lanyard (SRL) is intended to be used as a connecting element within a personal fall arrest system. The SRL must be used vertically in situations where user mobility is required and fall protection is needed (inspection work, general construction and maintenance work etc.). A PFPE fall arrest system comprises of a body support element or fall arrest full body harness), a connecting element (SRL or energy absorbing lanyard), a connector (carabiner/hook) and an anchorage (lifeline/anchor).



**WARNING!**

**This product is intended for overhead applications only. For applications below shoulder height, please contact 3M Technical Service.**



**WARNING!**

**Ensure there is a rescue plan in place and you are aware of the procedure before attempting any work at height.**



**WARNING!**

**Do not modify or alter the SRL. All maintenance work is to be conducted by a 3M authorized person.**



**WARNING!**

**If this device has been issued for your personal use only, you must read and fully understand this manual. Once you have read this manual, if you have any concerns regarding the use of this device contact 3M. You must ensure this manual is fully maintained and all inspections and recertifications of this device are recorded in the logs found at the back of this manual.**

NOTE: Authorized person means a person who is trained and approved by 3M to identify hazards or dangerous conditions of the self retracting lanyard.

## FR 1.1.2 Limites du produit :

La performance de la LAR peut être affectée par ce qui suit :

### 1.1.2.1 Corrosion :

- Eaux usées et engrais. Ne laissez pas la LAR dans des environnements exposés aux eaux usées ou aux engrais.
- Environnements corrosifs (par ex. : à proximité de l'eau de mer). Des inspections et re-certifications plus fréquentes seront nécessaires pour assurer une utilisation continue et sécurisée de la LAR.

### 1.1.2.2 Produits chimiques :

- Environnement chloré (c.-à-d. à proximité d'une piscine ou du système de ventilation d'une piscine). Il est conseillé de remplacer régulièrement la longe.
- Solutions acides ou caustiques. Ne laissez pas la LAR dans des environnements exposés à des solutions acides ou caustiques.

Si vous avez des doutes concernant l'utilisation de cet équipement à proximité de dangers chimiques, contactez le service technique de 3M.



#### **AVERTISSEMENT !**

**Dans les environnements précités, il est difficile d'identifier des défauts car ils peuvent ne pas apparaître sur la surface externe de la longe. Il est fortement recommandé de faire remplacer plus souvent la longe par une personne autorisée.**

## ES 1.1.2 Limitaciones del producto:

El rendimiento de la SRL puede verse afectado por lo siguiente:

### 1.1.2.1 Corrosión:

- Aguas residuales y fertilizantes. No deje la SRL en entornos expuestos a aguas residuales o fertilizantes.
- Entornos corrosivos (por ej., cerca de agua de mar). Serán necesarias inspecciones y recertificaciones con más frecuencia para garantizar el funcionamiento seguro continuado de la SRL.

### 1.1.2.2 Productos químicos:

- Entorno con cloro (es decir, cerca de piscinas o sistemas de ventilación de piscinas). Se recomienda sustituir la línea de vida con regularidad.
- Soluciones ácidas o cáusticas. No deje la SRL en entornos expuestos a soluciones ácidas o cáusticas.

Si tiene alguna preocupación relacionada con el uso de este equipo cerca de productos químicos que puedan ser un riesgo, póngase en contacto en el servicio técnico de 3M.



#### **¡ADVERTENCIA!**

**En los entornos anteriores puede resultar difícil detectar defectos, ya que estos pueden no mostrarse en la superficie exterior de la línea de vida. Se recomienda encarecidamente que la línea de vida se sustituya con mayor frecuencia en estos casos por una persona autorizada.**

## 1.1.2 product limitations:

SRL performance may be affected by the following:

### 1.1.2.1 Corrosion:

- Sewage and fertilizers. Do not leave the SRL in environments with exposure to sewage or fertilizers.
- Corrosive environments (e.g. near seawater). More frequent inspections and recertification will be required to ensure continued safe working use of the SRL.

### 1.1.2.2 Chemicals:

- Chlorine environment (i.e. near swimming pool or swimming pool ventilation systems). It is recommended that the lanyard is replaced regularly.
- Acidic or caustic solutions. Do not leave the SRL in environments with exposure to acidic or caustic solutions.

If you have any concerns about using this equipment near chemical hazards, contact 3M Technical Service.



#### **WARNING!**

**In the above environments it is difficult to identify defects because they may not show on the external surface of the lanyard. It is strongly recommended that the lanyard be replaced more frequently by an authorized person.**

## FR 1.1.2.3 Lumière directe du soleil :

- La longe des modèles à sangle est susceptible de se détériorer lorsqu'elle demeure très longtemps à l'extérieur et doit être remplacée.
- Les UV peuvent décolorer la longe et sont susceptibles d'affaiblir sa résistance.
- En cas de grave décoloration visible, il est nécessaire de faire remplacer la longe par une personne autorisée.

NOTE : Une personne autorisée est une personne formée et approuvée par 3M pour identifier les risques ou les dangers de la longe auto-rétractable.

## 1.1.2.4 Milieux à hautes températures :

- Les LAR de 3M ne sont pas conçues pour être utilisées à des températures supérieures à 54°C. Une utilisation dans de tels environnements peut entraîner une défaillance du produit.
- Soyez prudent quand vous utilisez cet équipement à proximité d'un découpage de métaux ou autres activités similaires.
- Si vous avez des doutes concernant l'utilisation de cet équipement dans des milieux à hautes températures, veuillez contacter le service technique de 3M.

## 1.1.2.5 Expositions environnementales :

- Les LAR étanches de 3M ont une protection IP69K et peuvent supporter un nettoyage à haute pression et à la vapeur.

## ES 1.1.2.3 Luz directa del sol:

- En los modelos de cinta, la línea de vida puede deteriorarse tras largos periodos de exposición al exterior, por lo que puede ser necesaria la sustitución.
- Los rayos UV pueden decolorar la línea de vida y reducir su resistencia.
- Si se aprecia una notable decoloración, la línea de vida deberá ser sustituida por una persona autorizada.

NOTA: Una persona autorizada es una persona formada y homologada por 3M para la identificación de riesgos o estados defectuosos peligrosos de la línea de vida autorretráctil.

## 1.1.2.4 Entornos con altas temperaturas:

- Las SRL de 3M no se han diseñado para usarse en altas temperaturas superiores a 54 °C. El uso en entornos así puede provocar fallos en el producto.
- Sea precavido cuando utilice este equipo cerca de actividades que incluyan corte de metales o similares.
- Si tiene alguna preocupación en relación al uso de este dispositivo en entornos con altas temperaturas, póngase en contacto en el servicio técnico de 3M.

## 1.1.2.5 Exposición ambiental:

- Los productos SRL sellados de 3M tienen protección IP69K y pueden soportar la limpieza al vapor y alta presión.

### 1.1.2.3 Direct sunlight:

- The lanyard within webbing models when subjected to prolonged periods outside may deteriorate and require replacement.
- UV rays can cause the color of the lanyard to fade and may reduce its strength.
- If severe discoloration is visible the lanyard must be replaced by an authorized person.

*NOTE: Authorized person means a person who is trained and approved by 3M to identify hazards or dangerous conditions of the self retracting lanyard.*

### 1.1.2.4 High temperature environments:

- 3M SRLs are not designed for use in high temperatures above 130°F. Use in such environments may result in product failure.
- Use caution when using this equipment near metal cutting or similar activities.
- If you have concerns regarding the use of this equipment in high temperature environments, contact 3M Technical Service.

### 1.1.2.5 Environmental exposures:

- 3M Sealed SRL products are rated to IP69K and are able to withstand high-pressure and steam cleaning.

## FR 1.1.2.6 Dangers électriques :



### AVERTISSEMENT !

**Ce produit ne doit pas être utilisé s'il existe un risque de contact entre la LAR et des lignes à haute tension. Cet avertissement concerne également les dispositifs de type sangle, étant donné que la longe peut absorber l'humidité et offrir un trajet au courant électrique.**

### 1.1.2.7 Capacité :

- Les LAR doivent être utilisées uniquement pour un poids cumulé (personne, vêtements, outils, etc.) de 140 kg maximum (LAR avec sangle) ou de 181 kg maximum (LAR à câble et étanches).
- Une LAR ne doit être utilisée que pour un seul utilisateur. Une seule personne doit être raccordée à une LAR.

### 1.1.2.8 Vitesse de verrouillage :

- Pour garantir un verrouillage correct de la LAR, il est nécessaire que la trajectoire de chute soit bien dégagée.
- N'utilisez pas une LAR si la trajectoire de chute n'est pas dégagée.
- N'utilisez pas la LAR si vous travaillez sur des matériaux tels que du sable ou du grain, étant donné que, en cas de chute, la vitesse risque de ne pas être suffisante pour déclencher le verrouillage de la LAR.

## ES 1.1.2.6 Peligros eléctricos:



### ¡ADVERTENCIA!

**Este producto no debe usarse si existe riesgo de que entre en contacto con cables eléctricos de alta tensión. Esta advertencia es también aplicable al tipo de dispositivos con cinta, ya que las líneas de vida pueden absorber la humedad facilitando el paso de la corriente eléctrica.**

### 1.1.2.7 Capacidad:

- Las SRL solo deben usarlas personas que tengan una masa total (persona, ropa, herramientas, etc.) de 140 kg como máximo (SRL de cinta) o 181 kg como máximo (SRL de cable selladas).
- Una SRL debe usarla únicamente una persona. No puede conectarse a una SRL más de una persona.

### 1.1.2.8 Velocidad de bloqueo:

- Para garantizar el bloqueo positivo de la SRL es necesario contar con una trayectoria de caída despejada y sin obstáculos.
- No use una SRL si la trayectoria de la caída está obstaculizada.
- No utilice la SRL cuando trabaje sobre materiales como arena o grano, ya que es posible que no se alcance la velocidad requerida para que se bloquee la SRL en caso de caída.

1.1.2.6 Electrical dangers:



**WARNING!**

**This product must not be used if there is any risk of the SRL contacting high voltage power lines. This warning also includes webbing type devices because moisture can be absorbed by the lanyard providing a path for electrical current.**

1.1.2.7 Capacity:

- SRLs are only to be used by those of a combined mass (person, clothing, tools, etc.) of 310 pounds (140 kg) maximum (webbing SRLs) or 400 pounds (181 kg) maximum (cable and Sealed SRLs).
- An SRL is for the use of a single user only. No more than one person can connect to an SRL.

1.1.2.8 Locking speed:

- To ensure positive locking of the SRL, a clear, unobstructed fall path is necessary.
- Do not use an SRL if the fall path is obstructed.
- Do not use the SRL when working on materials such as sand or grain because this may not allow sufficient speed to cause the SRL to lock in the event of a fall.

FR 1.1.2.9 Santé :



**AVERTISSEMENT !**

L'état de santé et l'âge d'une personne affectent sa capacité à supporter en toute sécurité les charges entrant en jeu lors de l'arrêt d'une chute.

Les troubles médicaux suivants pourraient affecter la sécurité de l'utilisateur :

Cardiopathie / douleur thoracique.

Hypertension artérielle.

Épilepsie, crises, évanouissements.

Acrophobie / vertige.

Fonctions altérées des membres.

Alcoolisme ou toxicomanie.

Troubles psychiatriques.

Diabète.



Si vous avez le moindre doute sur vos capacités, consultez un médecin.

Il est interdit aux femmes enceintes ou aux mineurs d'utiliser les LAR de 3M.

ES 1.1.2.9 Salud:



**¡ADVERTENCIA!**

La capacidad física y la edad afectan de forma significativa a la habilidad de una persona para soportar con seguridad las cargas de la detención de caídas.

La seguridad del usuario puede verse comprometida a causa de las afecciones médicas siguientes:

Enfermedad cardíaca/dolor pectoral.

Tensión alta.

Epilepsia, ataques, desmayos.

Miedo a las alturas/mareos.

Discapacidad de las extremidades.

Dependencia de drogas o alcohol.

Enfermedad psiquiátrica.

Diabetes.



Si no está seguro de su capacidad, consulte con su médico.

Las SRL de 3M no deben usarlas mujeres embarazadas ni menores.

1.1.2.9 Health:



**WARNING!**

Fitness and age significantly affect a person's ability to safely withstand fall arrest loads.

The following are among the medical conditions that could affect the safety of the user:

Heart disease/chest pain.

High blood pressure.

Epilepsy, fits, blackouts.

Fear of heights/vertigo.

Impaired limb function.

Alcohol or drug dependence.

Psychiatric illness.

Diabetes.



If you are uncertain about your ability, consult your doctor.  
3M SRLs must not be used by pregnant women or minors.

## FR 1.1.2.10 Formation :

- Il incombe à l'utilisateur et à l'acheteur de cet équipement de lire et de comprendre parfaitement ce mode d'emploi. Ils doivent être formés aux procédures correctes d'entretien et d'utilisation de cet équipement et doivent connaître le fonctionnement, les limites et les conséquences d'une utilisation incorrecte de cet équipement.

### IMPORTANT

N'exposez jamais une personne en formation à un risque de chute. La formation doit être réitérée périodiquement.



### AVERTISSEMENT !

**Seules les personnes qui ont suivi la formation nécessaire sur le travail en hauteur et qui ont lu et compris ce manuel peuvent utiliser la LAR de 3M.**

## ES 1.1.2.10 Formación:

- Tanto el usuario como el comprador de este equipo son responsables de garantizar la lectura y comprensión de estas instrucciones en su totalidad. Deberán recibir formación sobre el cuidado y uso correctos de este equipo, y deben conocer el funcionamiento, las limitaciones y las consecuencias de su uso incorrecto.

### IMPORTANTE

No exponga nunca a una persona en formación a un riesgo de caída. La formación debe repetirse de forma periódica.



### ¡ADVERTENCIA!

**Solo podrán usar la SRL de 3M las personas que hayan recibido toda la formación sobre trabajo en altura necesaria y que hayan leído y comprendido este manual.**

**1.1.2.10 Training:**

- Both the user and purchaser of this equipment are responsible for ensuring they read and understand these instructions in full. They should be trained in the correct care and use of this equipment, and should be aware of the operation, the limitations, and the consequences of incorrect use of this equipment.

**IMPORTANT**

Never expose a trainee to a fall hazard. Training must be repeated on a periodic basis.



**WARNING!**

**Only persons who have undergone the necessary work at height training and have read and understood this manual may use the 3M SRL.**

## FR 1.2 Exigences du système

### 1.2.1 Adéquation des composants :

Les LAR de 3M sont conçues pour être utilisées avec des composants et sous-systèmes compatibles ou approuvés. L'intégration de composants non approuvés peut réduire le degré de sécurité du système complet.

#### 1.2.1 Adéquation des connecteurs :

Tous les connecteurs (comme les crochets, mousquetons et anneaux en D) doivent être compatibles avec le point d'ancrage et autres composants du système. Pour s'assurer que les connecteurs peuvent être utilisés avec d'autres composants du système, ces autres composants doivent pouvoir être raccordés de telle manière à ce que leurs dimensions et leur forme n'affectent pas la performance et la sécurité des connecteurs. Contactez le service technique de 3M si vous avez des doutes concernant la compatibilité d'un connecteur.



#### AVERTISSEMENT !

**N'utilisez pas un équipement qui n'est pas adéquat (voir Figure 1). Tous les connecteurs doivent pouvoir supporter des charges d'au moins 22 kN. Tous les crochets mousquetons et tous les mousquetons doivent être à verrouillage automatique (consultez les normes nationales applicables).**

Lorsqu'ils sont utilisés conjointement avec des connecteurs, les points d'attache ayant une forme inhabituelle ou les points d'attache sous-dimensionnés peuvent s'orienter de telle manière à ce que des forces soient appliquées sur le doigt d'un crochet mousqueton ou d'un mousqueton. Cette force peut provoquer une ouverture du connecteur, permettant à ce dernier de se détacher du point d'attache. La Figure 1 illustre un « roulement » accidentel.

Figure 1—Désengagement accidentel (roulement).

1. La charge est appliquée au connecteur.

2. Le point d'attache comprime contre le doigt du connecteur.

3. Le doigt est maintenant ouvert, permettant au crochet mousqueton de se désengager.

## ES 1.2 Requisitos del sistema

### 1.2.1 Idoneidad de los componentes:

Las SRL de 3M se han diseñado para usarse con componentes y subsistemas compatibles o con componentes y subsistemas aprobados. La integración de componentes sin aprobación puede reducir la seguridad del sistema completo.

#### 1.2.2 Idoneidad de los conectores:

Todos los conectores (como ganchos, carabinas y anillas en D) deben ser compatibles con el punto de anclaje y el resto de componentes del sistema. Para garantizar la idoneidad de uso de los conectores con el resto de los componentes del sistema, deben poder conectarse de manera que su tamaño y forma no afecten al rendimiento y seguridad de los conectores. Póngase en contacto con el servicio técnico de 3M si tiene alguna preocupación relacionada con la compatibilidad de los conectores.



#### ¡ADVERTENCIA!

**No utilice equipos que no sean adecuados (véase la figura 1). Todos los conectores deben poder soportar cargas de al menos 22 kN. Todos los mosquetones y carabinas deben incluir autocierre (consulte las normas nacionales relevantes).**

Los puntos de sujeción con forma inusual o los puntos de sujeción de tamaño reducido, cuando se usan con conectores, pueden quedar orientados de forma que se permita la aplicación de las fuerzas sobre el cierre del mosquetón o carabina.

Esta fuerza puede hacer que el conector se abra, por lo que se soltará del punto de sujeción. La figura 1 muestra un desenganche no intencionado.

Figura 1- Desenganche no intencionado.

1. La carga se aplica al conector.

2. El punto de anclaje ejerce presión contra el cierre del conector.

3. El cierre se abre y permite que el mosquetón se suelte.

**1.2 System requirements**

**1.2.1 Suitability of components:**

The 3M SRLs are designed for use with compatible components and subsystems or approved components and subsystems. The integration of unapproved components can lessen the safety of the complete system.

**1.2.2 Suitability of connectors:**

All connectors (such as hooks, carabiners and D-rings) must be compatible with the anchorage point and other system components. To ensure connectors are suitable to be used with other system components they must be able to connect in such a way that their size and shape do not affect the performance and safety of the connectors. Contact 3M Technical Service if you have any concerns about connector compatibility.

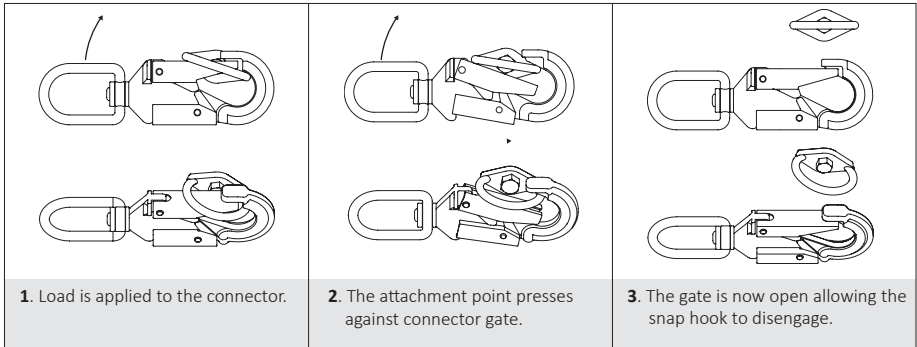


**WARNING!**

**Do not use equipment that is not suitable (See Figure 1). All connectors must be capable of supporting loads of at least 5,000 lbs (22 kN). All snap hooks and carabiners must be self locking (refer to relevant national standards).**

Attachment points with an unusual shape or attachment points that are undersized, when used in conjunction with connectors, can be orientated in such a way that allows forces to be applied to the gate of a snap hook or carabiner. This force may cause the connector to open allowing the connector to unlock from the attachment point. Figure 1 shows unintentional 'rollout'.

**Figure 1**—Unintentional disengagement (rollout).



## FR 1.2.3 Raccordements :

Il incombe aux utilisateurs de s'assurer de l'emploi du connecteur correct en fonction de l'application visée, en s'assurant que tous les connecteurs sont compatibles les uns avec les autres en termes de dimensions, de forme et de résistance.



### AVERTISSEMENT !

**Veillez toujours à ce que tous les connecteurs soient correctement engagés et verrouillés. N'utilisez pas des combinaisons de composants ou de sous-systèmes qui peuvent affecter ou interférer avec leur fonctionnement mutuel.**

Les connecteurs agréés 3M (crochets mousquetons et mousquetons) sont conçus pour être utilisés uniquement selon les spécifications indiquées dans le mode d'emploi du produit concerné.

Figure 2 — Connexions d'ancrage inappropriées



### AVERTISSEMENT !

- A. Ne raccordez jamais un anneau en D lorsqu'un autre connecteur a déjà été attaché.
- B. Ne reliez jamais des connecteurs ensemble.
- C. Ne connectez jamais de telle manière à charger le doigt du mousqueton ou du crochet.
- D. Assurez-vous que le point d'ancrage ne bloque pas ou n'empêche pas le doigt du connecteur de se fermer.
- E. Ne connectez jamais de telle manière à provoquer un désengagement accidentel (voir Section 1.2.2).

## ES 1.2.3 Cómo realizar las conexiones:

Es responsabilidad del usuario garantizar que se usa el conector correcto para la aplicación correcta, para lo que deberá asegurarse de que todos los conectores son compatibles entre sí en lo referente al tamaño, forma y resistencia.



### ¡ADVERTENCIA!

**Asegúrese en todo momento de que todos los conectores están sujetos y bloqueados de la forma correcta. No utilice combinaciones de componentes ni subsistemas que puedan afectar o interferir con la función de seguridad del resto de los elementos.**

Los conectores (mosquetones y carabinas) aprobados por 3M se han diseñado para usarse solo como se indica en la instrucciones de usuario del producto relevante.

Figura 2 — Conexiones de anclaje inadecuadas



### ¡ADVERTENCIA!

- A. No conecte nunca a una anilla en D donde ya se haya sujetado otro conector.
- B. No una nunca varios conectores.
- C. No realice nunca la conexión de manera que la carga se ejerza sobre el cierre de la carabina o gancho.
- D. Asegúrese de que el punto de anclaje no obstruye ni evita que la pieza de cierre del conector lo cierre.
- E. No realice nunca una conexión de manera que pueda producirse un desenganche no intencionado (Véase la sección 1.2.2).

1.2.3 Making connections:

It is the user's responsibility to ensure that the correct connector is used for the intended application, by making sure that all of the connectors are compatible with each other in size, shape and strength.

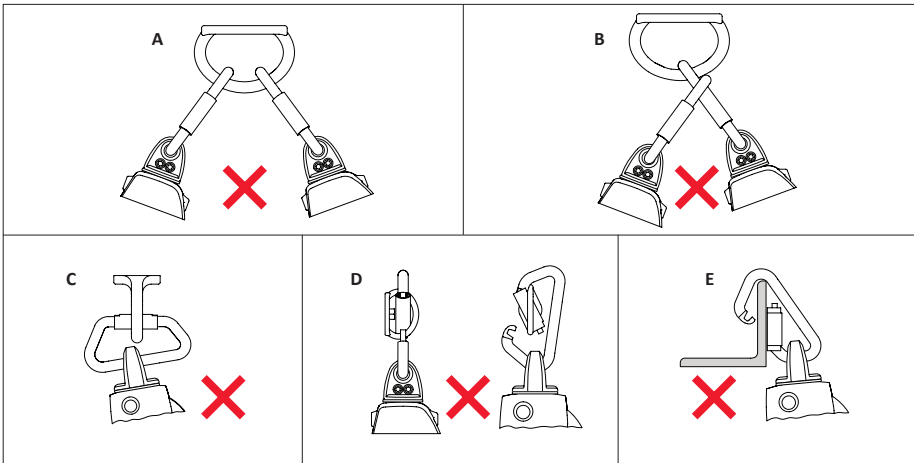


**WARNING!**

**Always ensure all connectors are correctly engaged and locked. Do not use combinations of components or subsystems that may affect or interfere with the safe function of each other.**

3M approved connectors (snap hooks and carabiners) are designed to be used only as they are specified in the relevant product's user instructions.

Figure 2—Inappropriate anchorage connections



**WARNING!**

- A. Never connect to a D-ring where another connector has already been attached.**
- B. Never link connectors together.**
- C. Never connect in a way that would load the gate of the carabiner or hook.**
- D. Ensure the anchor point does not obstruct or prevent the connector gate from closing.**
- E. Never connect in such a way that may result in unintentional disengagement (See Section 1.2.2).**

## FR 1.2.4 Ancre structurelle :

Lorsque vous raccordez la LAR à une ancre structurelle, cette dernière doit être conforme aux exigences applicables.

- États-Unis

L'ancre structurelle doit pouvoir supporter des charges statiques, appliquées dans toutes les directions autorisées par le système d'arrêt des chutes, d'au moins 16 kN, avec certification d'une personne habilitée. Cependant, si une personne habilitée ne peut pas fournir une certification, la résistance minimum de l'ancrage doit atteindre 22 kN. Consultez les autorités locales, régionales, gouvernementales ou juridictionnelles pour de plus amples informations.

- Canada

L'ancre structurelle doit pouvoir supporter une force minimale de 22,5 kN. Il incombe à l'utilisateur de veiller à ce que les ancrages soient conformes aux règlements gouvernementaux applicables.

- Europe

L'ancre structurelle doit pouvoir supporter une force minimale de 12 kN. 3M recommande l'utilisation d'un point d'ancrage certifié. Consultez la norme EN 795.



### ATTENTION !

Si plusieurs systèmes antichute individuels sont fixés à la même structure de support, alors l'exigence précitée concernant la résistance doit être multipliée par le nombre de systèmes antichute individuels fixés à la structure de support.

## ES 1.2.4 Estructura de anclaje:

Cuanto conecta la SRL a una estructura de anclaje, el anclaje utilizado debe satisfacer los requisitos aplicables.

- En los Estados Unidos

La estructura de anclaje debe poder soportar cargas estáticas aplicadas en todas las direcciones que permita el sistema de detención de caídas de al menos 16 kN, con certificación de una persona cualificada. De manera alternativa, si una persona cualificada no puede garantizar la certificación, la fuerza mínima del anclaje debe ser de 22 kN. Consulte con las agencias locales, estatales, gubernamentales o jurisdiccionales para obtener más información.

- En Canadá

La estructura de anclaje debe ser capaz de soportar una fuerza mínima de 22,5 kN. El usuario es responsable de garantizar que los anclajes cumplen con las normativas gubernamentales aplicables.

- En Europa

La estructura de anclaje debe ser capaz de soportar una fuerza mínima de 12 kN. 3M recomienda utilizar un punto de anclaje certificado. Consulte la norma EN 795.



### ¡PRECAUCIÓN!

Si se sujeta a la misma estructura portante más de un sistema de detención de caídas, el requisito de resistencia anterior debe multiplicarse por el número de sistemas de detención de caídas personales que estén sujetos a la estructura portante.

**1.2.4 Anchorage structure:**

When connecting the SRL to an anchorage structure, the anchorage used must comply with applicable requirements.

- Within the US

The anchorage structure must be capable of supporting static loads applied in all direction permitted by the fall arrest system of at least 3,600 pounds (16 kN) with certification of a qualified person. Alternatively, if a qualified person cannot provide certification, the minimum strength of the anchorage must be 5,000 pounds (22 kN). Refer to local, state, governmental or jurisdictional agencies for further information.

- Within Canada

The anchorage structure must be able to sustain a minimum force of 5,000 pounds (22.5 kN). It is the responsibility of the user to ensure that anchors conform to applicable government regulations.

- Within Europe

The anchorage structure must be able to sustain a minimum force of 2,700 pounds (12 kN). 3M recommends using a certified anchor point. Refer to EN 795.



**CAUTION!**

If more than one personal fall arrest system is attached to the same supporting structure then the former strength requirements have to be multiplied by the number of personal fall arrest systems attached to the supporting structure.

## FR 1.3 Fonctionnement et utilisation

### 1.3.1 Préparation avant l'utilisation :



#### AVERTISSEMENT !

**N'essayez pas de modifier ou de réparer cet équipement. L'altération de l'équipement pourrait entraîner des blessures graves ou un décès. Consultez toujours le service technique de 3M si vous devez utiliser cet équipement d'une manière autre que celle décrite dans ce manuel.**

Avant chaque utilisation, inspectez soigneusement cet équipement, comme indiqué dans la Section 2.0.

Avant de raccorder votre système antichute, veillez à bien comprendre la méthode d'utilisation et assurez-vous qu'une inspection a été réalisée et qu'un plan de sauvetage est en place. Tenez toujours compte des autres facteurs susceptibles d'affecter votre sécurité pendant l'utilisation de cet équipement.



#### OBLIGATION

**Sauvetage** : un plan de sauvetage doit être en place et il doit être possible de mettre ce plan en œuvre si une chute se produit.

*Assurez-vous toujours que l'ancrage peut supporter les charges entrant en jeu lors de l'arrêt d'une chute. Veuillez consulter la Section 1.2.4.*

## ES 1.3 Funcionamiento y uso

### 1.3.1 Preparación antes del uso



#### ¡ADVERTENCIA!

**No trate de modificar ni reparar el equipo. La modificación del equipo puede dar lugar a lesiones graves o la muerte. Consulte siempre con el servicio técnico de 3M si tiene que usar este equipo de forma diferente a la descrita en este manual.**

Inspeccione el equipo con atención como se indica en la sección 2.0 antes de cada uso.

Antes de conectarlo a su sistema de protección anticaídas, asegúrese de que comprende perfectamente cómo utilizarlo, que se ha llevado a cabo una inspección y que existe un plan de rescate. Esté atento en todo momento a otros factores que podrían afectar a su seguridad cuando use el equipo.



#### OBLIGATORIO

**Rescate**: Siempre debe existir un plan de rescate y la capacidad de implementarlo en caso de producirse una caída.

Asegúrese en todo momento de que el anclaje puede soportar las cargas derivadas de la detención de caídas. Consulte la sección 1.2.4.

### 1.3 Operation and use

#### 1.3.1 preparation before use:



**WARNING!**

**Do not attempt to modify or repair the equipment. Modifying the equipment could result in serious injury or death. Always consult 3M Technical Service if you need to use this equipment in any way other than described in this manual.**

Carefully inspect this equipment as instructed in Section 2.0 before each use.

Before connecting to your fall protection system, ensure you fully understand how to use it, an inspection has been carried out and a rescue plan is in place. Always be aware of any other factors that could affect your safety while using the equipment.



**MANDATORY**

**Rescue:** There must be a rescue plan in place and an ability to implement the plan in the event of a fall.

Always ensure the anchorage is capable of sustaining fall arrest loads. Please refer to Section 1.2.4.

FR



**AVERTISSEMENT !**

**Assurez-vous toujours que la LAR est fixée au-dessus de la tête de l'utilisateur. Consultez la figure 3. Pour les applications d'une hauteur inférieure à l'épaule, veuillez contacter le service technique de 3M au 800-243-4630.**

**Figure 3**—Placez toujours l'ancrage au-dessus de l'utilisateur.

**Figure 4**—Ancrage étanche.

**A.** Raccordement du dispositif d'ancrage principal

**B.** Point de rétention secondaire



**AVERTISSEMENT !**

**Le point de rétention secondaire peut être utilisé uniquement pour rattacher la LAR étanche à la structure et ne doit JAMAIS être employé comme raccordement d'ancre principal.**

### 1.3.1.1 Bords et débords:

Les SRL ne peut pas être employées sur les bords et débords, même si elles sont utilisées conjointement à des absorbeurs d'énergie individuels.

ES



**¡ADVERTENCIA!**

**Asegúrese siempre de que la SRL esté anclada por encima de la altura de la cabeza del usuario. Consulte la figura 3.**

**En el caso de aplicaciones por debajo de la altura del hombro, póngase en contacto con el servicio técnico de 3M en el número 800-243-4630.**

**Figura 3.** Coloque siempre el anclaje por encima del usuario.

**Figura 4.** Anclaje sellado.

**A.** Conexión del anclaje principal

**B.** Punto de retención secundario



**¡ADVERTENCIA!**

**El punto de retención secundario solo puede usarse para amarrar el SRL sellado de vuelta a la estructura y NUNCA debe usarse como conexión de anclaje principal.**

### 1.3.1.1 Aplicaciones de borde delantero:

Los SRL no puede usarse en aplicaciones de borde delantero, ni siquiera cuando se utilicen con absorbedores de energía personales.


 **WARNING!**  
Always ensure the SRL is anchored above the head height of the user. See Figure 3. For applications below shoulder height, please contact 3M Technical Service at 800-243-4630.

Figure 3—Always locate anchorage above user.

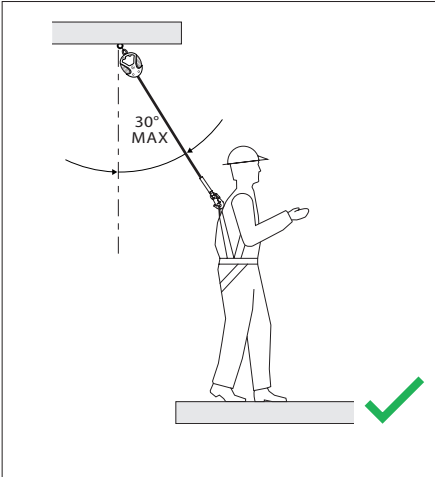
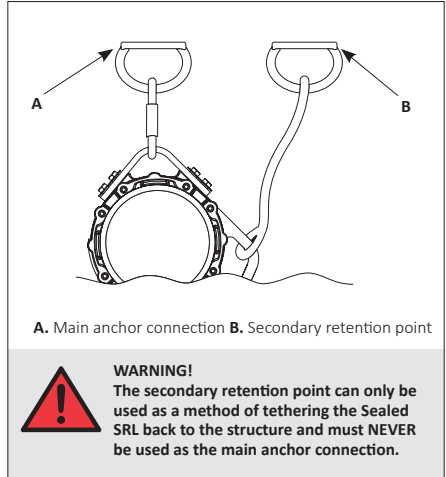


Figure 4—Sealed anchorage.



**1.3.1.1 Leading edge applications:**

SRLs shall not be used in leading edge applications, even when used in conjunction with personal energy absorbers.

## FR 1.3.1.2 Calcul de la hauteur de chute libre :

Vous trouverez ci-dessous un exemple de calcul de la hauteur de chute libre nécessaire quand une longe auto-rétractable est reliée à l'anneau en D dorsal d'un harnais complet. Ajoutez la distance de décélération indiquée sur l'étiquette de la longe auto-rétractable (0,9 m selon OSHA 1910 et 1926) à la coulisse de l'anneau en D (0,3 m) et à la distance de sécurité supplémentaire (0,6 m) pour prendre en compte éventuellement un mauvais ajustage du harnais et/ou un calcul erroné des distances. Une marge de chute totale de 1,8 m est nécessaire dans cet exemple.

Avant d'entamer les travaux, remarquez toujours toutes les machines en mouvement.



### AVERTISSEMENT !

**Assurez-vous toujours de travailler à une distance sécurisée d'une machine en mouvement et qu'aucun composant du système antichute ne peut être endommagé par une machine en mouvement.**

## 1.3.2 Utilisation de la LAR :

Fixez la LAR au-dessus de la tête de l'utilisateur, à un dispositif d'ancrage ou un connecteur d'ancrage approprié. Assurez-vous qu'aucun roulement accidentel ne peut survenir lorsque vous utilisez un crochet ou un mousqueton pour établir une connexion, comme expliqué dans les Sections 1.2.2 et 1.2.3.

Effectuez une vérification opérationnelle du dispositif avant de raccorder au harnais le crochet mousqueton à verrouillage automatique. Pour vérifier le fonctionnement, tirez doucement sur la longe et attendez le signal audible (le clic), puis tirez d'un coup sec sur la longe pour déclencher le mécanisme de verrouillage.

Un harnais complet doit être porté pour utiliser la LAR. Veillez à toujours vous raccorder à un point d'attache antichute désigné sur le harnais. Les situations où la trajectoire de chute est obstruée doivent être évitées.

## ES 1.3.1.2 Cálculo del espacio libre para la caída:

A continuación se muestra un ejemplo de cómo calcular los requisitos de espacio libre para la caída usando una línea de vida autorretráctil conectada a la anilla en D dorsal de un arnés de cuerpo entero. Añada la distancia de deceleración que se indica en la etiqueta de la línea de vida autorretráctil (0,9 m según OSHA 1910 y 1026) al pasador de la anilla en D (0,3 m) y el espacio libre de seguridad adicional (0,6 m), en caso de que exista posibilidad de un arnés colocado de forma inadecuada o un error de cálculo en las distancias. Para este ejemplo se necesita un espacio libre de caída total de 1,8 m.

Antes de iniciar el trabajo, tenga siempre en cuenta la maquinaria en movimiento.



### ¡ADVERTENCIA!

**Asegúrese siempre de que trabaja a una distancia prudencial de maquinaria en movimiento y de que ningún componentes del sistema pueda resultar dañado por maquinaria en movimiento.**

## 1.3.2 Uso de la SRL:

Asegure la SRL por encima del usuario a un anclaje o conector de anclaje adecuado. Asegúrese de que no pueda producirse un desenganche cuando use un gancho o carabina para realizar la conexión, como se indica en las secciones 1.2.2 y 1.2.3.

Realice una verificación del funcionamiento del dispositivo antes de conectar el mosquetón con autocierre al arnés. Para comprobar su funcionamiento tire suavemente de la línea de vida, comprobando que se escucha un "clic". A continuación, tire con fuerza de la línea de vida para accionar el mecanismo de bloqueo.

Cuando se use la SRL debe llevarse un arnés de cuerpo entero. Asegúrese siempre de que la sujeción se realiza en el punto de sujeción anticaídas a tal fin del arnés. Deben evitarse situaciones en las que la trayectoria de la caída esté obstaculizada.

**1.3.1.2 Calculate fall clearance:**

This is an example of how to calculate the fall clearance requirements using a Self Retracting Lanyard connected to the dorsal D-ring of a full body harness. Add the deceleration distance identified on the label of the Self Retracting Lanyard (3 feet per OSHA 1910 and 1926) to the slide of the D-ring (1 foot) and the additional safety clearance (2 feet), to allow for the possibility of an improperly fit harness and/or a miscalculation of distances. A total fall clearance of 6 feet is required for this example.

Before commencing work, always be aware of any moving machinery.



**WARNING!**

**Always ensure that you work a safe distance from moving machinery, and that all components in a system cannot be damaged by any moving machinery.**

**1.3.2 Using the SRL:**

Attach the SRL overhead to a suitable anchorage or anchorage connector. Ensure that rollout cannot occur when using a hook or carabiner to make a connection as specified in Section 1.2.2 and 1.2.3.

Perform an operational check of the device before connecting the self locking snap hook to the harness. To check operation pull smoothly on the lanyard and listen for the audible signal (clicking), then pull sharply on the lanyard to engage the locking mechanism.

A full body harness must be worn when using the SRL. Always ensure that you attach to a designated fall arrest attachment point on the harness. Situations where fall paths are obstructed must be avoided.

FR



## AVERTISSEMENT !

**N'utilisez jamais une ceinture de sécurité pour les applications d'arrêt des chutes.  
Utilisez toujours un harnais complet.**

REW – 23, REC – 23, 30, 40, 50 et SREC 30, 50, 85, 130—raccordez le crochet mousqueton à verrouillage automatique situé à l'extrémité de la longe au point d'attache antichute désigné d'un harnais complet.

REW – 7, 12—le crochet mousqueton à verrouillage automatique peut être fixé à l'un des points d'attache antichute désigné d'un harnais complet ou à l'ancrage / connecteur d'ancrage.

REW-7-0241A – raccordez le mousqueton à verrouillage automatique situé à l'extrémité de la longe à l'ancrage / connecteur d'ancrage.

Raccordez toujours le corps du REW7-0241A au point d'attache antichute d'un harnais complet.

**Figure 5**—Seuls les modèles REW-7, 12 ont la possibilité d'être fixés au point d'attache antichute ou au point d'attache désigné du harnais complet. Toutes les autres LAR doivent être connectées à l'ancrage / connecteur d'ancrage

**A.** Ancrage/Connecteur d'ancrage **B.** Connecteur de la LAR **C.** REW-7-0241A seulement

ES



## ¡ADVERTENCIA!

**No utilice nunca un cinturón de seguridad para las aplicaciones de detención de caídas.  
Use siempre puesto una arnés de cuerpo entero.**

REW – 23, REC – 23, 30, 40, 50 y SREC 30, 50, 85, 130: conecte el mosquetón con autocierre del extremo de la línea de vida al punto de sujeción anticaídas a tal fin del arnés de cuerpo entero.

REW – 7, 12: el mosquetón con autocierre puede sujetarse a cualquier punto de sujeción anticaídas a tal fin del arnés de cuerpo entero o al anclaje/conector de anclaje.

REW-7-0241A: conecte el gancho de refuerzo del extremo de la línea de vida al anclaje/conector de anclaje.

Conecte siempre el armazón del REW7-0241A al punto de sujeción anticaídas de un arnés de cuerpo entero.

**Figura 5.** Solo el modelo REW-7, 12 ofrece la opción de sujeción al punto de sujeción anticaídas a tal fin o punto de sujeción en el arnés de cuerpo entero. El resto de las SRL deben conectarse al anclaje/conector de anclaje

**A.** Anclaje/Conector de anclaje **B.** Conector de la SRL **C.** REW-7-0241A solo



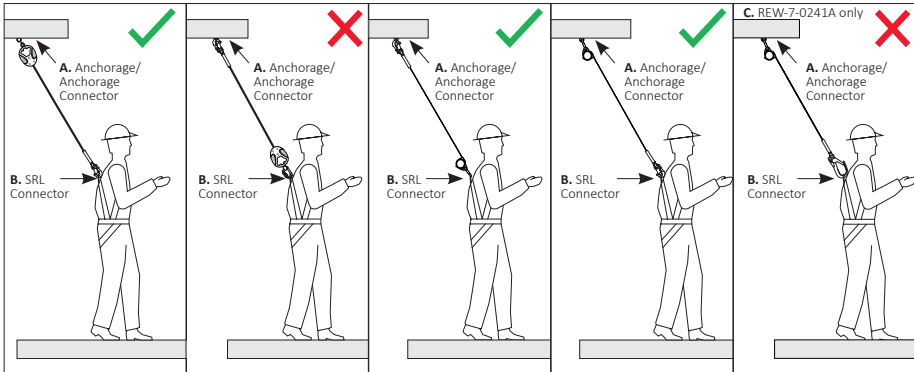
**WARNING!**  
**Never use a body belt for any fall arrest applications.**  
**Always use a full body harness.**

REW – 23, REC – 23, 30, 40, 50 and SREC 30, 50, 85, 130—connect the self locking snap hook on the end of the lanyard to the designated fall arrest attachment point of a full body harness.

REW – 7, 12—the self locking snap hook can be attached to either the designated fall arrest attachment point of a full body harness or the anchorage/anchorage connector.

REW-7-0241A- connect the rebar hook on the end of the lanyard to the anchorage/anchorage connector. Always connect the body of the REW7-0241A to the fall arrest attachment point of a full body harness.

**Figure 5**—Only REW-7, 12 have the option to attach to the designated fall arrest attachment point or attachment point on the full body harness. All other SRLs must connect to anchorage / anchorage connector



**FR** Assurez-vous que toutes les connexions sont compatibles en termes de dimensions, de formes et de résistance. Vérifiez que le doigt du crochet mousqueton ou du mousqueton est correctement fermé et verrouillé. Assurez-vous toujours de respecter le mode d'emploi fourni par le fabricant avec chaque composant d'un système.

Une fois raccordé à la LAR, l'utilisateur peut se déplacer librement dans la zone de travail. La longe s'étendra et se rétractera sans problème. Si la longe ne peut pas se rétracter pendant une utilisation normale, sortez entièrement la longe et laissez-la se rétracter sous l'effet de la tension. Puis, vérifiez la fonction de verrouillage du dispositif. Si la longe continue de ne pas se rétracter entièrement, renvoyez la LAR à une personne autorisée en vue d'une inspection et d'une re-certification.

Une augmentation de la distance de chute peut survenir si la longe ne peut pas se rétracter. Une telle situation doit être évitée. Par conséquent, assurez-vous toujours que la longe peut s'allonger et se rétracter sans problème, et n'empêchez jamais la longe de se rétracter (voir Figure 6).

Pendant l'utilisation, des mouvements soudains ou rapides peuvent provoquer un blocage de la LAR et doivent donc être évités.

N'attachez jamais une longe de sécurité supplémentaire ou un composant similaire pour allonger la longe.

Ne laissez pas la longe passer entre les jambes ou sous les bras.

En cas de chute et sous réserve d'une utilisation correcte, la LAR se bloquera, arrêtera la chute et déploiera l'absorbeur d'énergie.

Après un sauvetage, la LAR doit être mise hors service et re-certifiée par une personne autorisée.

**ES** Asegúrese de que todas las conexiones son compatibles en lo referente a tamaño, forma y resistencia. Asegúrese de que la pieza de cierre del mosquetón y de la carabina estén bien cerrados y bloqueados. Asegúrese en todo momento de seguir las instrucciones proporcionadas por el fabricante con cada componente del sistema.

Una vez asegurado a la SRL el usuario podrá moverse con libertad por la zona de trabajo. La línea de vida se extenderá y retraerá con fluidez. Si la línea de vida no se retrae durante un uso normal, extráigala por completo y déjela retraerse bajo tensión. Seguidamente compruebe la función de bloqueo del dispositivo. Si la línea de vida sigue sin retraerse por completo, devuelva la SLR a una persona autorizada para su inspección y recertificación.

Si la línea de vida no se retrae correctamente, puede producirse un aumento de la distancia de caída. Esto debe evitarse. Por lo tanto, asegúrese siempre de que la línea de vida pueda extenderse y retraerse con fluidez, y no evite nunca que la línea de vida se retraiga (véase la figura 6).

Durante el uso, los movimientos repentinos o rápidos pueden hacer que la SRL se bloquee, por lo que deberán tratar de evitarse.

No conecte nunca una línea de vida adicional u otro componente similar para alargar la línea de vida.

No permita que la línea de vida pase entre las piernas o bajo los brazos del usuario.

En caso de producirse una caída, la SRL se bloqueará, detendrá la caída y desplegará el absorbedor de energía si se usa adecuadamente.

Después del rescate, la SRL deberá retirarse del servicio y deberá volver a certificarla una persona autorizada.

Ensure all connections are compatible in size, shape, and strength. Make sure the snap hook or carabiner gate is securely closed and locked. Always ensure that you follow the manufacturer's supplied instructions with each component of a system.

Once connected to the SRL the user is free to move about the working area. The lanyard will extract and retract without hesitation. If the lanyard is prevented from retracting during normal use, extract the lanyard fully and allow it to retract under tension. Then check the locking function of the device. If the lanyard continues not to retract fully, then return the SRL to an authorized person for inspection and recertification.

An increase in fall distance can occur if the lanyard is prevented from retracting. This must be avoided. Therefore, always ensure that the lanyard can extract and retract without hesitation, and never prevent the lanyard from retracting (see Figure 6).

During use, sudden or quick movements can cause the SRL to lock up, and should, therefore, be avoided.

Never attach an additional lanyard or similar component to lengthen the lanyard.

Do not allow the lanyard to pass through legs or under arms.

In the event of a fall, the SRL will lock, arrest the fall, and deploy the energy absorber when used properly.

After rescue the SRL should be removed from use and recertified by an authorized person.

FR



## OBLIGATION

**En cas de chute** : lorsqu'une chute s'est produite, la LAR doit être mise hors service et recertifiée par une personne autorisée.



**AVERTISSEMENT !** Ne laissez pas la longe entrer en contact ou frotter contre des bords tranchants ou des surfaces abrasives.



## AVERTISSEMENT !

Pour votre sécurité, il est essentiel que le dispositif d'ancrage et le point d'ancrage soient toujours positionnés, et que le travail soit effectué, de telle manière à réduire au minimum les possibilités de chute. Consultez les exemples de chute libre à éviter aux Figures 6 et 7.



## AVERTISSEMENT !

Une augmentation de la distance de chute peut survenir si la longe ne peut pas se rétracter.  
Une telle situation doit être évitée.

NOTE : Une personne autorisée est une personne formée et approuvée par 3M pour identifier les risques ou les dangers de la longe auto-rétractable.

ES



## OBLIGATORIO

**En caso de producirse una caída**: Si se ha producido una caída con la SRL, esta deberá retirarse del servicio y deberá volver a certificarla una persona autorizada.



**¡ADVERTENCIA!** No permita que la línea de vida toque o roce contra cantos afilados o superficies abrasivas.



## ¡ADVERTENCIA!

Es fundamental para la seguridad que el dispositivo de anclaje o punto de anclaje estén siempre colocados y que el trabajo se lleve a cabo de tal forma que se reduzca al mínimo la posibilidad de caídas. Véanse los ejemplos de situaciones de caída libre que deben evitarse en las figuras 6 y 7.



## ¡ADVERTENCIA!

Si la línea de vida no se retrae correctamente, puede producirse un aumento de la distancia de caída.  
Esto debe evitarse.

NOTA: Una persona autorizada es una persona formada y homologada por 3M para la identificación de riesgos o estados defectuosos peligrosos de la línea de vida autorretráctil.



**MANDATORY**

**In the event of a fall:** If a fall has occurred on an SRL, it must be removed from service and recertified by an authorized person.



**WARNING! Do not allow the lanyard to be in contact with or rub against sharp edges or abrasive surfaces.**



**WARNING!**

**It is essential to safety that the anchor device and anchor point should always be positioned, and work carried out in such a way, as to minimize the potential for a fall. See examples of free fall situations to be avoided in Figures 6 and 7.**



**WARNING!**

**An increase in fall distance can occur if the lanyard is prevented from retracting. This must be avoided.**

NOTE: Authorized person means a person who is trained and approved by 3M to identify hazards or dangerous conditions of the self retracting lanyard.

## FR Chute libre

La distance maximale autorisée en chute libre pour une longe auto-rétractable est de 0,6 m.

Figure 6—Chutes libres

### A. Chute libre

Assurez-vous toujours que la longe se rétracte correctement. Si la longe ne se rétracte pas correctement, une chute libre pourrait survenir et doit être évitée.

Figure 7—Chutes libres

### A. Chute libre

Assurez-vous toujours que la LAR est ancrée au-dessus de votre tête. Si elle est ancrée à une hauteur inférieure à l'épaule, une chute libre supérieure à 0,6 m pourrait survenir, ce qui doit être évité.

Assurez-vous toujours d'éviter les chutes libres supérieures à 0,6 m (voir **Figures 6 et 7**) afin d'éviter toute défaillance potentielle du produit.

Assurez-vous toujours d'éviter les chutes avec balancement (voir **Figure 8**).



### AVERTISSEMENT !

**Si vous heurtez des objets à l'horizontale à cause de l'effet de pendule lié à ce type de chute, des blessures graves, voire un décès, peuvent survenir.**

Les chutes avec balancement doivent être évitées en s'assurant de travailler aussi directement que possible en dessous du point d'ancrage. Les chutes avec balancement peuvent provoquer des blessures graves. Une chute avec balancement peut augmenter la distance de chute libre, nécessitant une distance supplémentaire pour arrêter la chute en toute sécurité. Consultez la **figure 8**.

## ES Caída libre

La caída libre máxima para la línea de vida autorretractil es de 0,6 m.

Figura 6. Caídas libres

### A. Caída libre

Asegúrese siempre de que la línea de vida se retrae correctamente. Si la línea de vida no se retrae correctamente, podría producirse una caída libre, situación que debe evitarse.

Figura 7. Caídas libres

### A. Caída libre

Asegúrese siempre de que la SRL está anclada por encima de su cabeza. Si está anclada por debajo de la altura del hombro, podría producirse una caída libre superior a 0,6 m, situación que debe evitarse.

Asegúrese siempre de evitar situaciones en las que pueda producirse una caída libre superior a 0,6 m (véanse las **figuras 6 y 7**) para evitar un posible fallo del producto.

Asegúrese siempre de evitar caídas con oscilación (véase la **figura 8**).



### ¡ADVERTENCIA!

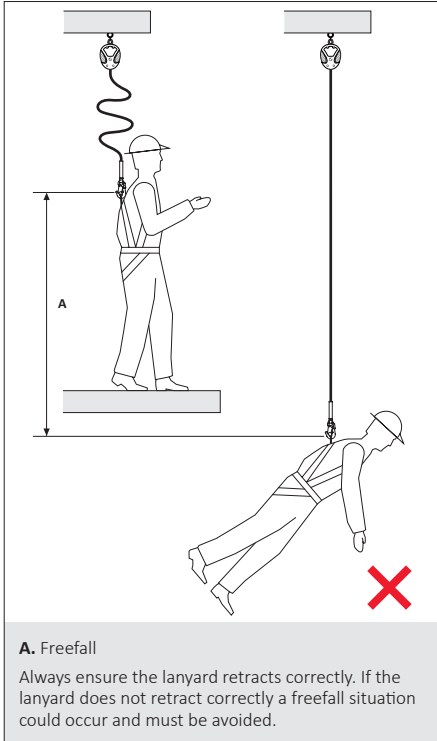
**Golpear objetos horizontalmente a causa del efecto péndulo de una caída con oscilación puede causar graves lesiones o la muerte.**

Deben evitarse las caídas con oscilación asegurándose de que el trabajo se realiza tan directamente por debajo del punto de anclaje como sea posible. Las caídas con oscilación pueden causar graves lesiones. Una caída con oscilación puede dar lugar a una distancia de caída libre mayor por lo que será necesaria una mayor distancia para detener la caída. Consulte la **figura 8**.

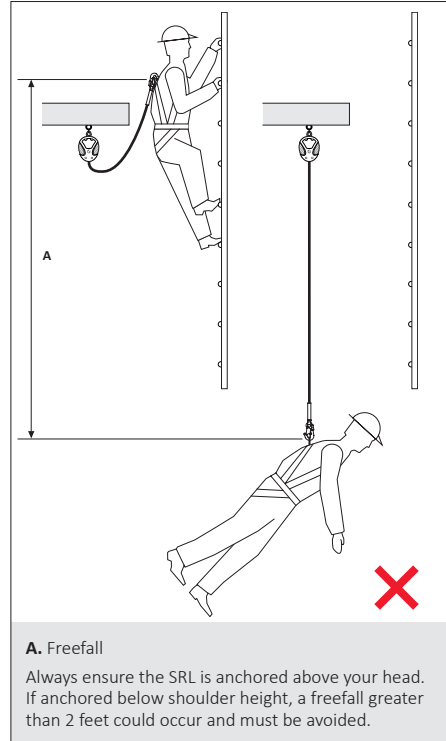
**Free fall**

Maximum allowable free fall for a self retracting lanyard is 2 feet.

**Figure 6**—Free falls



**Figure 7**—Free falls



Always ensure that free fall situations greater than 2 feet are avoided (see **Figures 6 and 7**) in order to help avoid potential product failure.

Always ensure swing falls are avoided (see **Figure 8**).



**WARNING!**

**Striking objects horizontally due to the pendulum affect of a swing fall may cause serious injury or death.**

Swing falls must be prevented by ensuring that work is conducted as directly below the anchorage point as possible. Swing falls can cause serious injury. A swing fall can result in an increased freefall distance requiring more distance to safely arrest the fall. See **Figure 8**.



## FR Figure 8—Chutes libres

- A. Risque de chute avec balancement
- B. Étage de travail
- C. Étage inférieur

Lorsque la LAR n'est pas utilisée, ne laissez pas la longe entièrement sortie pendant trop longtemps étant donné que cela peut affaiblir le ressort de rappel. Maintenez la longe lorsqu'elle se rétracte car sa vitesse extrêmement rapide est susceptible d'endommager des composants internes. En lieu et place, laissez le dispositif se rétracter lentement dans la LAR sous une tension contrôlée.

Si la LAR est positionnée largement au-dessus de la tête de l'utilisateur, il est possible d'utiliser un câble stabilisateur / câble secondaire pour laisser la LAR se rétracter entièrement.



### AVERTISSEMENT !

**Il est nécessaire de retirer les câbles stabilisateurs / câbles secondaires du dispositif avant toute utilisation. N'utilisez jamais un câble stabilisateur d'une manière autre que celle décrite dans ce manuel.**

## ES Figura 8. Caídas con oscilación

- A. Peligro de caída con oscilación
- B. Nivel de trabajo
- C. Nivel inferior

Cuando la SRL no esté en uso, no deje la línea de vida totalmente extendida durante periodos prolongados, ya que esto podría debilitar el muelle de retracción. No suelte la línea de vida, ya que se retraerá a gran velocidad pudiendo dañar las piezas internas. En lugar de eso, permita que el dispositivo se retraiga hacia la SRL lentamente y con una tensión controlada.

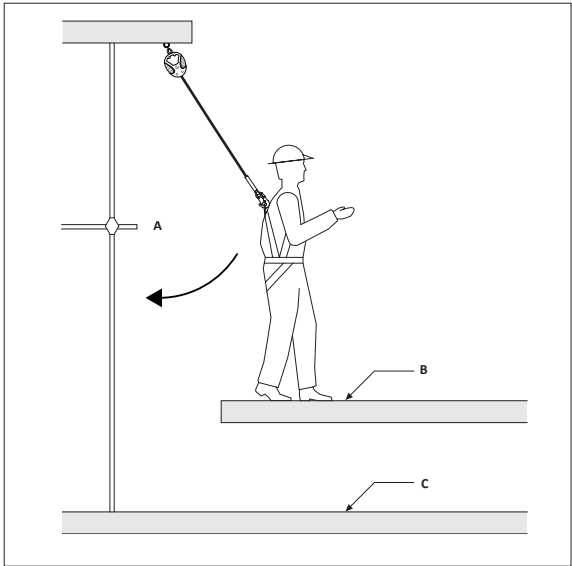
Si la SRL está situada a gran altura sobre la cabeza del usuario, resulta aceptable la utilización de una línea de tiro/segunda línea para permitir la completa retracción del SRL.



### ¡ADVERTENCIA!

**Las líneas de tiro/segundas líneas deberán desconectarse del dispositivo antes de su utilización. No utilice nunca una línea de tiro diferente a la descrita en este manual.**

Figure 8—Swing falls



- A. Swing fall hazard
- B. Working level
- C. Lower level

When the SRL is not in use, do not allow the lanyard to be fully extracted for long periods of time because this may cause weakening of the retraction spring. Do not let go of the lanyard because it will retract at high speed potentially damaging internal parts. Instead, allow the device to retract back into the SRL slowly and under controlled tension.

If the SRL is positioned high above the users head, the use of a tag line/second line is acceptable to allow the SRL to fully retract.



**WARNING!**  
Tag lines/second lines must be removed from the device before use.  
Never use a tag line other than as described in this manual.

## FR 2.0 Instructions pour l'inspection / re-certification



### AVERTISSEMENT !

Contrôlez régulièrement et périodiquement la LAR pour garantir la sécurité de l'utilisateur, laquelle dépend de l'efficacité et de la solidité constante de la LAR. Si l'inspection révèle un défaut, un entretien inapproprié ou un état dangereux, mettez immédiatement la LAR hors service en vue d'effectuer les réparations autorisées ou la mettre au rebut.

### 2.1 Fréquence :

#### 2.1.1 Avant chaque utilisation :

L'utilisateur doit effectuer une inspection de l'équipement avant l'utilisation pour s'assurer qu'il fonctionne correctement.

Consultez les Sections 2.2, 2.3 et 2.4 pour obtenir des consignes d'inspection.

#### 2.1.2 Périodicité :

Une inspection doit être réalisée par une personne autorisée autre que l'utilisateur. Consultez les Sections 2.2, 2.3 et 2.4.

**Il incombe au responsable de la sécurité du site ou à l'utilisateur de tenir un registre de chaque inspection périodique dans le journal d'inspection situé à la fin de ce manuel. Consultez la Section 6.**

## ES 2.0 Instrucciones de inspección/recertificación



### ¡ADVERTENCIA!

Es preciso realizar inspecciones regulares y periódicas de la SRL para garantizar la seguridad del usuario, la cual depende de la eficiencia continuada y durabilidad de la SRL. Si durante la inspección se observan defectos, mantenimiento inadecuado o falta de seguridad, retire la SRL de servicio inmediatamente para que se lleven a cabo las reparaciones autorizadas o se deseche.

### 2.1 Frecuencia:

#### 2.1.1 Antes de cada uso:

El usuario debe llevar a cabo una inspección del equipo previa al uso para garantizar que funciona correctamente antes del uso.

Consulte las secciones 2.2, 2.3 y 2.4 para ver las directrices de inspección.

#### 2.1.2 Periódicamente:

Una persona autorizada, que no sea el usuario, deberá realizar una inspección. Consulte las secciones 2.2, 2.3 y 2.4.

**Será responsabilidad del encargado de seguridad de la obra o del usuario mantener un registro de cada inspección periódica en el registro de inspección, que se encuentra al final de este manual. Consulte la sección 6.**

## 2.0 Instructions for inspection/recertification



**WARNING!**

**Regular and periodic examinations of the SRL are required to ensure the safety of the user, which is dependent on the continued efficiency and durability of the SRL. If inspection reveals any defect, inadequate maintenance, or unsafe condition, immediately remove SRL from service for authorized repairs or disposal.**

### **2.1 Frequency:**

#### **2.1.1 Before each use:**

The user must carry out a pre-use inspection of the equipment to ensure that it operates correctly before use.

See Sections 2.2, 2.3 and 2.4 for inspection guidelines.

#### **2.1.2 periodically:**

An inspection should be completed by an authorized person other than the user. See Sections 2.2, 2.3 and 2.4.

**It is the responsibility of the site safety officer or the user to maintain a record of each periodic inspection in the inspection log, which can be found at the back of this manual. See Section 6.**

## FR 2.1.3 Chaque année :

- A. Une inspection de la LAR doit être réalisée par une personne compétente autre que l'utilisateur. Contactez le service technique de 3M pour de plus amples informations.
- B. Chaque nouvelle certification doit être inscrite dans le journal de re-certification. Il est impératif de soumettre ce produit à une re-certification agréée dans les deux ans qui suivent sa fabrication, puis tous les ans. Toutefois, la législation locale peut imposer des intervalles de re-certification plus fréquents. **Il incombe au responsable de la sécurité du site ou à l'utilisateur de respecter toutes les exigences locales ou juridictionnelles en matière de sécurité, notamment l'obligation de tenir un registre de chaque nouvelle certification annuelle dans le journal de re-certification qui se trouve à la fin de ce manuel. Consultez la Section 7.**

*NOTE : Une personne autorisée est une personne formée et approuvée par 3M pour identifier les risques ou les dangers de la longe auto-rétractable.*



### AVERTISSEMENT !

Seule la société 3M ou les parties agréées par écrit par 3M peuvent procéder aux réparations ou entreprendre une re-certification de cet équipement.



### AVERTISSEMENT !

Si la LAR a arrêté une chute ou a été soumise à des forces d'impact, ou en cas de doute concernant la sécurité ou l'état du dispositif, arrêtez immédiatement de l'utiliser et faites-la re-certifier par une personne accréditée.

## ES 2.1.3 Anualmente:

- A. Una persona competente, que no sea el usuario, deberá realizar una inspección de la SRL. Póngase en contacto con el servicio técnico de 3M para obtener más información.
- B. Cada nueva certificación deberá registrarse en el registro de recertificación. Es obligatorio realizar una recertificación autorizada de fábrica de este producto a los 2 años de su fabricación, y a partir de entonces con periodicidad anual. Sin embargo, la normativa local puede requerir que la recertificación se realice con mayor frecuencia. **Será responsabilidad del encargado de seguridad de la obra o del usuario cumplir con todos los requisitos de seguridad jurisdiccionales, así como mantener un registro de cada recertificación en el registro de recertificación, que se encuentra al final de este manual. Consulte la sección 7.**

*NOTA: Una persona autorizada es una persona formada y homologada por 3M para la identificación de riesgos o estados defectuosos peligrosos de la línea de vida autorretractil.*



### ¡ADVERTENCIA!

Solo 3M, o personas autorizadas por 3M por escrito, podrán reparar o llevar a cabo recertificaciones de este equipo.



### ¡ADVERTENCIA!

Si la SRL ha estado sometida a carga o fuerzas de impacto, o si usted tiene cualquier duda acerca de la seguridad o el estado del dispositivo, este deberá retirarse de servicio inmediatamente hasta que lo recertifique una persona autorizada.

2.1.3 Annually:

- A. An inspection of the SRL must be completed by a competent person other than the user. Contact 3M Technical Service for additional information.
- B. Every recertification must be recorded in the recertification log. It is mandatory that a factory authorized recertification of this product be completed within 2 years of manufacture and annually thereafter. However, local legislation may indicate more frequent recertification intervals. **It is the responsibility of the site safety officer or the user to comply with all local or jurisdictional safety requirements, including to maintain a record of each annual recertification in the recertification log, which can be found in the back of this manual. See Section 7.**

*NOTE: Authorized person means a person who is trained and approved by 3M to identify hazards or dangerous conditions of the self retracting lanyard.*



**WARNING!**

**Only 3M, or parties authorized by 3M in writing, may make repairs or undertake recertification of this equipment.**



**WARNING!**

**If the SRL has been subjected to fall arrest or impact forces, or you are in any doubt concerning the safety or condition of the device, it must be removed from service immediately and recertified by an authorized person.**

## FR 2.2 Indicateur de charge visuelle :

3M fabrique à la fois des LAR à sangle et à câble. Ces LAR incorporent différents indicateurs de charge pour indiquer si une chute est survenue. Différents indicateurs de charge impliquent différentes méthodes d'inspection.

### 2.2.1 LAR à câble :

Les LAR à câble incorporent une bobine d'absorption d'énergie à force constante et/ou un crochet mousqueton indicateur d'impact conçus pour se déployer en cas de chute. Après une chute, la bobine ressortira au sommet de la LAR ou l'indicateur d'impact sur le crochet indiquera un déploiement. Pour inspecter l'indicateur de charge visuel, examinez visuellement la LAR pour vérifier la présence d'une couleur rouge sur la bobine de l'absorbeur ou sur l'indicateur du crochet mousqueton. (Voir **Figure 9**). Si une couleur rouge apparaît sur la bobine de l'absorbeur ou sur l'indicateur d'impact, alors une charge s'est produite. Les LAR qui ont été soumises à une charge doivent être mises hors service et être à nouveau certifiées par une personne autorisée.

*NOTE : Une personne autorisée est une personne formée et approuvée par 3M pour identifier les risques ou les dangers de la longe auto-rétractable.*

**Figure 9a**—Déploiement de l'absorbeur d'énergie du câble

**Figure 9b**—Crochets mousquetons avec indicateurs d'impact qui affichent une couleur rouge d'avertissement après un déploiement

## ES 2.2 Indicador de carga visual:

3M fabrica SRL de cable y cinta. Estas SRL incluyen diferentes indicadores de carga que indican cuándo se ha producido una caída. Los diferentes indicadores de carga requerirán métodos de inspección diferentes.

### 2.2.1 SRL de cable:

Las SRL de cable están dotadas de un resorte absorbedor de energía de fuerza constante y/o de un mosquetón indicador de impactos que se han diseñado para desplegarse en caso de caída. Esto hará que el resorte sobresalga de la parte superior de la SRL o que el indicador de impactos del mosquetón muestre el despliegue. Para inspeccionar el indicador de carga visual, examine visualmente la SRL en busca de color rojo que pueda haber quedado expuesto en el resorte absorbedor o indicador del mosquetón. (Véase la **figura 9**). Si puede verse alguna parte en color rojo en el resorte del absorbedor o en el mosquetón con indicador de impactos significa que el dispositivo ha soportado carga. Las SRL que han estado sujetas a carga deben retirarse de servicio hasta que las recertifique una persona autorizada.

*NOTA: Una persona autorizada es una persona formada y homologada por 3M para la identificación de riesgos o estados defectuosos peligrosos de la línea de vida autorretractil.*

**Figura 9a.** Despliegue de un absorbedor de energía de cable

**Figura 9b.** Mosquetones con indicador de impactos mostrando el color rojo de advertencia una vez desplegados

**2.2 Visual load indicator:**

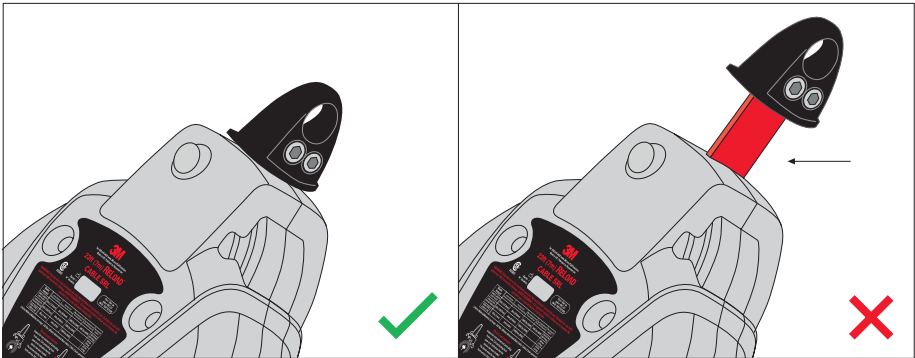
3M manufactures both webbing and cable SRLs. These SRLs contain different load indicators to indicate when a fall has occurred. Different load indicators will require different inspection methods.

**2.2.1 Cable SRL:**

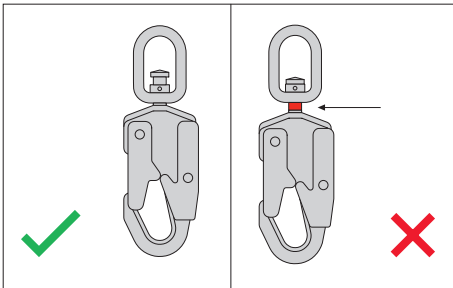
Cable SRLs incorporate a constant force energy absorbing coil and/or an impact indicating snap hook designed to deploy in the event of a fall. This will result in the coil protruding from the top of the SRL or the impact indicator on the hook showing deployment. To inspect the visual load indicator, visually examine the SRL for any exposed red color on the absorber coil or snap hook indicator. (See **Figure 9**). If any red color is visible on the absorber coil or impact indicator snap hook, then loading has occurred. SRLs that have been subjected to loading must be removed from service and recertified by an authorized person.

*NOTE: Authorized person means a person who is trained and approved by 3M to identify hazards or dangerous conditions of the self retracting lanyard.*

**Figure 9a**—Deployment of cable energy absorber



**Figure 9b**—Impact indicating snap hooks showing exposed red warning color once deployed



## FR 2.2.2 LAR à sangle :

Les LAR à sangle incorporent un composant absorbeur d'énergie dans la longe en sangle. Inspectez l'absorbeur d'énergie pour déterminer s'il s'est déployé. Le déploiement est clairement indiqué par un symbole d'avertissement rouge présent sur la longe (voir Figure 10). Assurez-vous que la protection transparente en plastique de l'absorbeur d'énergie est sécurisée, qu'elle n'est pas endommagée ou déchirée.

Si l'inspection révèle que la LAR a subi une charge d'impact, elle doit être mise hors service immédiatement et re-certifiée par une personne autorisée.

NOTE : Une personne autorisée est une personne formée et approuvée par 3M pour identifier les risques ou les dangers de la longe auto-rétractable.

**Figure 10**—Déploiement d'une sangle absorbeuse d'énergie

### A. AVANT UTILISATION / TELLE QUE FOURNIE

### B. INDICATEUR DE CHARGE VISUEL DÉPLOYÉ

C. Symbole d'avertissement rouge visible, indique un déploiement / arrêt d'une chute

## 2.3 Inspection visuelle :

Effectuez les vérifications suivantes en séquence. Si vous avez des doutes concernant les contrôles d'inspection à réaliser ci-dessous, consultez le service technique de 3M ou une personne autorisée qui est habilitée à effectuer des inspections.

Il incombe au responsable de la sécurité du site ou à l'utilisateur de tenir un registre de chaque inspection périodique dans le journal d'inspection situé à la fin de ce manuel. Consultez la Section 6.

## ES 2.2.2 SRL de cinta:

Las SRL de cinta incorporan un componente absorbedor de energía en la línea de vida de cinta. Inspeccione el absorbedor de energía para determinar si se ha desplegado. El despliegue se indica claramente con un símbolo de advertencia rojo en la línea de vida (véase la figura 10). Asegúrese de que la tapa de plástico transparente del absorbedor de energía está bien sujeta y no está dañada ni rota.

Si durante la inspección se observa que la SRL ha recibido una carga de impacto, deberá retirarse de servicio inmediatamente hasta que la recertifique una persona autorizada.

NOTA: Una persona autorizada es una persona formada y homologada por 3M para la identificación de riesgos o estados defectuosos peligrosos de la línea de vida autorretráctil.

**Figura 10.** Despliegue de absorbedor de cinta desgarrado

### A. ANTES DEL USO/ESTADO EN QUE SE SUMINISTRA

### B. INDICADOR DE CARGA VISUAL DESPLEGADO

C. El símbolo rojo de advertencia visible indica despliegue/detención de caída

## 2.3 Inspección visual:

Realice las comprobaciones siguientes en secuencia. Si tiene alguna duda acerca de las comprobaciones de inspección a continuación, consulte con el servicio técnico de 3M o con una persona autorizada que esté calificada para realizar inspecciones.

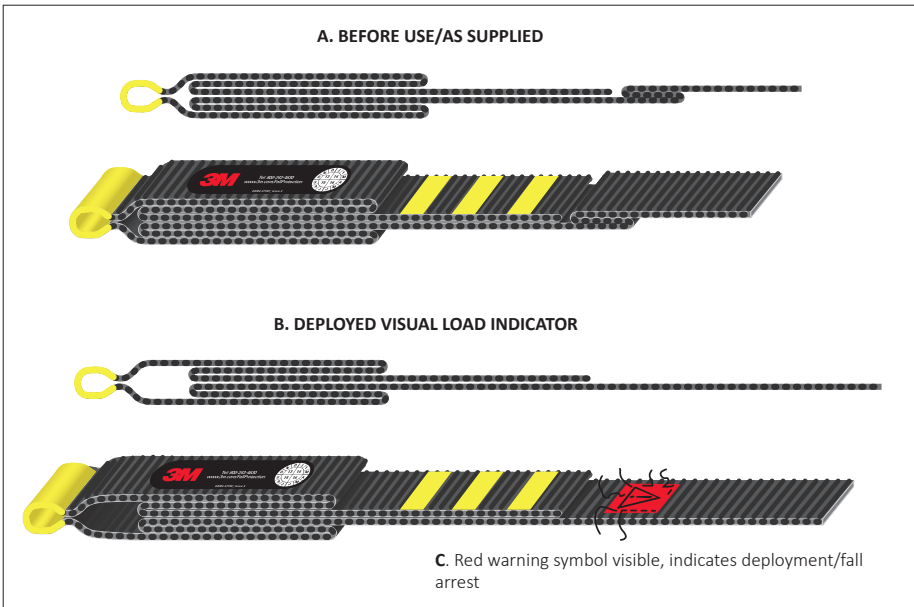
Será responsabilidad del encargado de seguridad de la obra o del usuario mantener un registro de cada inspección periódica en el registro de inspección, que se encuentra al final de este manual. Consulte la sección 6.

**2.2.2 Webbing SRL:**

Webbing SRLs incorporate an energy absorbing component within the webbing lanyard. Inspect the energy absorber to determine if it has been deployed. Deployment is clearly indicated by a red warning symbol displayed on the lanyard (See Figure 10). Ensure the clear plastic energy absorber cover is secure and not damaged or torn. If inspection reveals the SRL has received an impact load it should be removed from service immediately and recertified by an authorized person.

NOTE: Authorized person means a person who is trained and approved by 3M to identify hazards or dangerous conditions of the self retracting lanyard.

**Figure 10**—Deployment of tear webbing absorber



**2.3 Visual inspection:**

Perform the following checks in sequence. If you have any doubts about any of the inspection checks to be performed below, consult 3M Technical Service or an authorized person who is qualified to perform inspections.

It is the responsibility of the site safety officer or the user to maintain a record of each periodic inspection in the inspection log, which can be found at the back of this manual. See Section 6.

FR

**Contrôle 1.** Inspectez la LAR pour vérifier si l'indicateur de charge visuel s'est déployé. Un tel contrôle indique si une chute s'est produite et si la LAR a été soumise à des charges. Consultez la Section 2.2 sur l'inspection de l'indicateur de charge.

**Contrôle 2.** Vérifiez que toutes les étiquettes sont présentes et tout à fait lisibles. Consultez la Section 4.0.

**Contrôle 3.** Vérifiez le fonctionnement des crochets ou mousquetons de raccordement et décelez tout signe de dommage ou de corrosion.

**Contrôle 4.** Vérifiez que le boîtier n'est pas endommagé ou déformé.

**Contrôle 5.** Sur tous les modèles à câbles, vérifiez que l'œillet n'est pas endommagé ou déformé. Sur les modèles à sangle, l'émerillon doit tourner librement, la goupille à section spiralée doit être présente et solidement fixée, et le boulon de fixation doit être aligné avec la surface de l'œillet. Si le boulon de fixation est enfoncé, veuillez contacter une personne autorisée.

**Contrôle 6.** Assurez-vous que toutes les pièces de fixation sont présentes et serrées.

**Contrôle 7.** Assurez-vous qu'il est possible de sortir complètement la longe. La longe doit pouvoir se rétracter sans problème (pas de mou). Pendant la sortie et la rétraction, assurez-vous d'avoir bien entendu un dé clic indiquant que le mécanisme de blocage fonctionne correctement.

**Contrôle 8.** Tirez d'un coup sec sur la longe pour vous assurer que cela entraîne un verrouillage du dispositif.

**Contrôle 9.** Vérifiez visuellement que le dispositif entier ne présente aucun signe de corrosion.

NOTE : Une personne autorisée est une personne formée et approuvée par 3M pour identifier les risques ou les dangers de la longe auto-rétractable.

ES

**Comprobación 1.** Inspeccione la SRL para ver si el indicador de carga visual se ha desplegado. Esto indica si se ha producido una caída y si la SRL ha estado sujeta a cargas para detener caídas. Consulte la sección 2.2 sobre la inspección del indicador de carga.

**Comprobación 2.** Inspeccione el dispositivo para cerciorarse de que están todas las etiquetas y resultan plenamente legibles. Consulte la sección 4,0.

**Comprobación 3.** Inspeccione los ganchos o carabinas de conexión para detectar cualquier indicio de daños, corrosión y para ver el estado de funcionamiento.

**Comprobación 4.** Inspeccione la carcasa para detectar cualquier indicio de daños o distorsión.

**Comprobación 5.** Inspeccione la anilla en todos los modelos con cable para detectar cualquier indicio de daños o distorsión. El ojete giratorio de los modelos con estrobo debe girar libremente, el pasador en espiral debe estar presente y bien sujeto y el perno de sujeción debe estar al mismo nivel que la superficie del ojete. Si el perno de sujeción está por debajo del nivel, póngase en contacto con una persona autorizada.

**Comprobación 6.** Asegúrese de que todas las abrochaduras están presentes y bien sujetas.

**Comprobación 7.** Asegúrese de que la línea de vida puede extraerse por completo. Al retraerse, la línea de vida debe hacerlo con fluidez (no puede quedar suelta). Durante las operaciones de extracción y retracción, asegúrese de que oye un clic que indica que el mecanismo de bloqueo funciona correctamente.

**Comprobación 8.** Tire de la línea de vida con fuerza para asegurarse de que esta acción bloquea el dispositivo.

**Comprobación 9.** Inspeccione visualmente toda la unidad para detectar cualquier indicio de corrosión.

NOTA: Una persona autorizada es una persona formada y homologada por 3M para la identificación de riesgos o estados defectuosos peligrosos de la línea de vida autorretráctil.

**Check 1.** Inspect the SRL to see if the visual load indicator has deployed. This indicates if a fall has occurred and if the SRL has been subjected to fall arrest loads. See Section 2.2 for load indicator inspection.

**Check 2.** Inspect to ensure all labels are present and fully legible. See Section 4.0.

**Check 3.** Inspect connecting hooks or carabiners for signs of damage, corrosion, and working condition.

**Check 4.** Inspect the casing for signs of damage or distortion.

**Check 5.** Inspect the eyelet on all cable models for signs of damage or distortion. The swivel eye on webbing models must turn freely, the spiral pin must be present and securely fixed, and the fastening bolt must be flush with eyelet surface. If fastening bolt is sub-flush, please contact an authorized person.

**Check 6.** Ensure all fastenings are present and secure.

**Check 7.** Ensure that it is possible to completely extract the lanyard. As the lanyard retracts it must do so without hesitation (no slack line should occur). During extraction and retraction ensure that a clicking sound can be heard which indicates that the locking mechanism is functioning correctly.

**Check 8.** Pull the lanyard sharply making sure that this causes the device to lock up.

**Check 9.** Visually inspect the entire unit for signs of corrosion.

NOTE: Authorized person means a person who is trained and approved by 3M to identify hazards or dangerous conditions of the self retracting lanyard.

FR

## Contrôle 10.

Inspectez la longe. Sur les modèles à câble, inspectez les points suivants :

- |                |  |                      |
|----------------|--|----------------------|
| 1. Coupures    | 2. Fils cassés   | 3. Pliures           |
| 4. Corrosion   | 5. Déformation en lanterne   | 6. Traces de soudure |
| 7. Zones usées | 8. En faisant glisser le câble, vérifiez que les bagues ne présentent aucun signe de corrosion, de craquelures ou de dommages. |                      |

ES

## Comprobación 10.

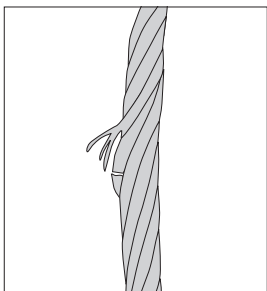
Inspeccione la línea de vida. En los modelos de cable, inspeccione la línea de vida para detectar cualquier indicio de lo siguiente:

- |                   |   |                 |
|-------------------|---|-----------------|
| 1. Cortes         | 2. Cables rotos   | 3. Retorceduras |
| 4. Corrosión      | 5. Holguras en los hilos  | 6. Soldaduras   |
| 7. Zonas raspadas | 8. Inspeccione los casquillos para detectar cualquier indicio de corrosión, grietas o daños deslizando el cable hacia arriba. |                 |

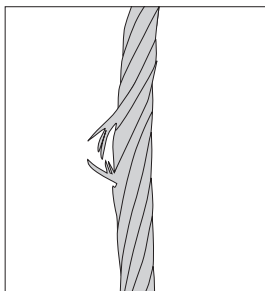
**Check 10.**

Inspect lanyard. On cable models, inspect lanyard for the following:

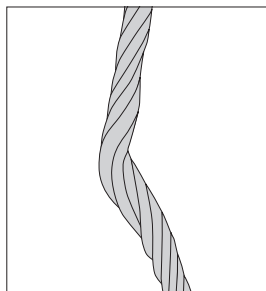
**1. Cuts**



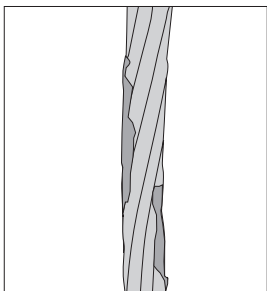
**2. Broken wires**



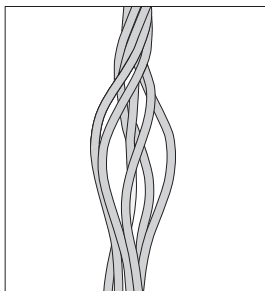
**3. Kinks**



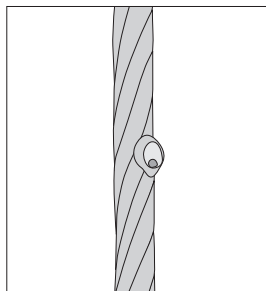
**4. Corrosion**



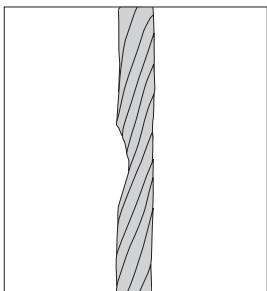
**5. Bird-caging**



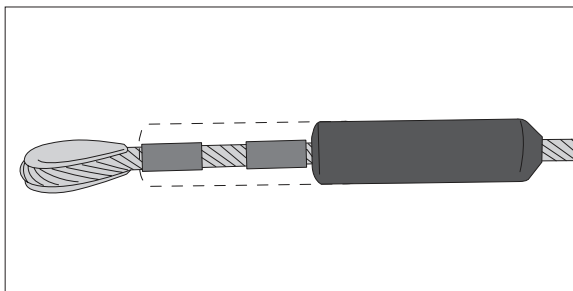
**6. Weld**



**7. Abraded areas**



**8. Inspect the ferrules for corrosion, cracks or damage by sliding up cable.**



FR

## Contrôle 11.

Inspectez la longe. Sur les modèles à sangle, inspectez les points suivants :

- |                          |                    |             |
|--------------------------|--------------------|-------------|
| 1. Coutures déchirées    | 2. Fils effilochés | 3. Coupures |
| 4. Salissures excessives | 5. Usure localisée | 6. Brûlure  |
| 7. Parties détériorées   |                    |             |

Recherchez également une décoloration de la longe, provoquée éventuellement par une attaque chimique, une chaleur ou une lumière ultraviolette. Vérifiez régulièrement la présence d'éclats de métal ou de bois sur la surface de la longe ; les éclats de métal diminueront la résistance à l'usure de la longe.

ES

## Comprobación 11.

Inspeccione la línea de vida. En los modelos de cinta, inspeccione la línea de vida para detectar cualquier indicio de lo siguiente:

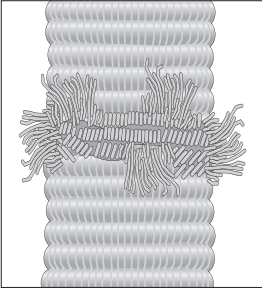
- |                           |                        |                  |
|---------------------------|------------------------|------------------|
| 1. Costuras rotas         | 2. Hebras deshiladas   | 3. Cortes/tajos  |
| 4. Suciedad excesiva      | 5. Desgaste localizado | 6. Cinta quemada |
| 7. Secciones deterioradas |                        |                  |

Inspeccione también para detectar cualquier indicio de decoloración de la línea de vida, posiblemente causada por ataque químico, calor o luz ultravioleta. Compruebe la línea de vida con regularidad para detectar la presencia de fragmentos de metal o madera en la superficie; los fragmentos de metal reducirán la resistencia al desgaste de la línea de vida.

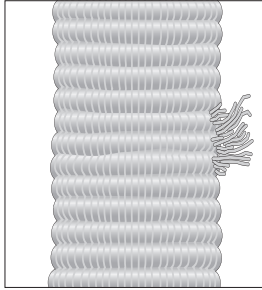
**Check 11.**

Inspect lanyard. On web models, inspect lanyard for the following:

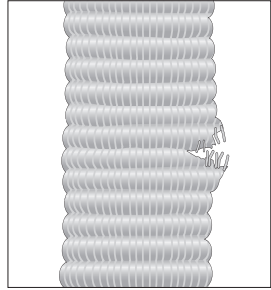
**1. Broken stitching**



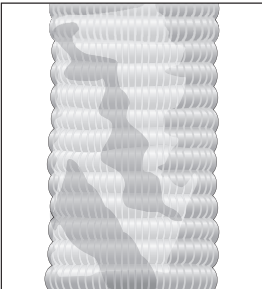
**2. Frayed strands**



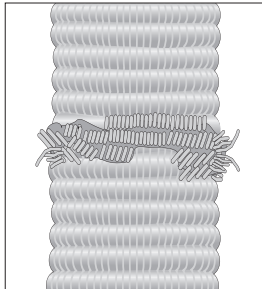
**3. Cut/sliced**



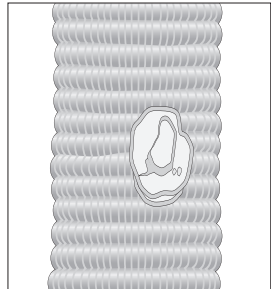
**4. Excessive soiling**



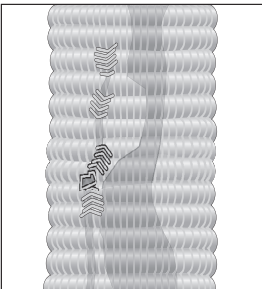
**5. Localized wearing**



**6. Burnt web**



**7. Deteriorated sections**



Also inspect for discoloration of the lanyard, possibly caused by chemical attack, heat, or ultraviolet light. Regularly check lanyard for the presence of metal or wood splinters on its surface, metal splinters will reduce the wear resistance of the lanyard.

## FR 2.4 Action:

Si un défaut est révélé au cours d'une inspection ou pendant l'utilisation, la LAR doit être mise hors service et une personne autorisée doit être contactée en vue d'une re-certification.

*NOTE : Une personne autorisée est une personne formée et approuvée par 3M pour identifier les risques ou les dangers de la longe auto-rétractable.*

## 2.5 Durée d'utilisation :

La longe des modèles à sangle est susceptible de se détériorer lorsqu'elle demeure très longtemps à l'extérieur. Les UV peuvent décolorer la longe et sont susceptibles d'affaiblir sa résistance. En cas de grave décoloration visible, il est nécessaire de faire remplacer la longe par une personne autorisée.

La durée de vie du produit peut être affectée par les conditions ambiantes. Si, au cours d'une inspection périodique exécutée par une personne compétente, le produit est considéré comme dangereux, il doit être mis hors service. Dans des conditions d'utilisation et d'entreposage appropriées, la durée de service de la sangle de la LAR a été évaluée à 10 ans au maximum.



### AVERTISSEMENT !

**Les facteurs suivants comme (liste non exhaustive) : les conditions environnementales (par ex. : contact avec des produits chimiques, exposition à des températures >60°C), un entreposage incorrect et la fréquence d'utilisation peuvent réduire cette durée de vie. Si la longe ne passe pas l'inspection, il est nécessaire qu'elle soit remplacée par une personne autorisée.**

## ES 2.4 Acción:

Si durante la inspección o funcionamiento se observa algún defecto, la SRL deberá retirarse de servicio y deberá contactarse con una persona autorizada para su recertificación.

*NOTA: Una persona autorizada es una persona formada y homologada por 3M para la identificación de riesgos o estados defectuosos peligrosos de la línea de vida autorretráctil.*

## 2.5 Vida útil:

En los modelos de cinta, la línea de vida puede deteriorarse tras largos periodos de exposición al exterior. Los rayos UV pueden decolorar la línea de vida y reducir su resistencia. Si se aprecia una notable decoloración, la línea de vida deberá ser sustituida por una persona autorizada.

La vida útil del producto puede verse afectada por las condiciones ambientales. Si en el transcurso de una inspección periódica realizada por una persona competente se estima que el producto es inseguro, deberá retirarse de servicio. En condiciones adecuadas y con el uso adecuado, se calcula que la vida útil de la SRL de cinta es de 10 años.



### ¡ADVERTENCIA!

**La duración puede verse reducida a causa de factores como (pero sin limitarse a): condiciones ambientales (por ej., contacto con productos químicos, exposición a temperaturas >60 °C, almacenamiento incorrecto o frecuencia de uso. Si la línea de vida no pasa la inspección, una persona autorizada deberá sustituirla.**

**2.4 Action:**

If a defect is revealed during inspection or operation, the SRL must be removed from service and an authorized person should be contacted for recertification.

NOTE: Authorized person means a person who is trained and approved by 3M to identify hazards or dangerous conditions of the self retracting lanyard.

**2.5 Working life:**

The lanyard within webbing models when subjected to prolonged periods outside may deteriorate. UV rays can cause the color of the lanyard to fade and may reduce its strength. If significant discoloration is visible, the lanyard must be replaced by an authorized person.

The life of the product can be affected by environmental conditions. If, during periodic inspection by a competent person, the product is deemed unsafe it should be removed from service. Under the proper conditions and with proper use, the service life of SRL webbing has been evaluated to be up to 10 years.



**WARNING!**

**The following factors such as (but not limited to): environmental conditions (e.g. contact with chemicals, exposure to temperatures >60°C (>140°F)), incorrect storage, frequency of use, may reduce service life. If the lanyard fails inspection, it must be replaced by an authorized person.**

## FR 3.0 Maintenance, entretien et entreposage

### 3.1 Nettoyage :

Si nécessaire, nettoyez la partie externe de la LAR à l'eau chaude (<38°C) avec un détergent non-biologique. Positionnez la LAR afin que toute eau résiduelle puisse s'écouler. Nettoyez les étiquettes si nécessaire pour qu'elles restent lisibles.

Nettoyez la longe avec de l'eau et un détergent non-biologique. Rincez et épongez avec une serviette en laissant le dispositif complètement rétracté afin qu'il sèche naturellement dans un endroit abrité et aéré. Ne placez pas à proximité d'une source de chaleur. Une accumulation excessive de poussière, de saleté et de peinture, etc., pourrait compromettre la rétraction de la longe. En cas de grave accumulation de saleté, il est nécessaire de faire remplacer la longe par une personne autorisée.



#### AVERTISSEMENT !

**Si la longe entre en contact avec des substances acides, mettez la LAR hors service et retournez-la à une personne autorisée en vue d'un remplacement de la longe.**

Le remplacement de la longe et tout entretien supplémentaire doivent être réalisés par une personne autorisée. **NE démontez PAS la LAR.** Pour connaître les intervalles d'inspection, veuillez consulter la Section 2.1.

*NOTE : Une personne autorisée est une personne formée et approuvée par 3M pour identifier les risques ou les dangers de la longe auto-rétractable.*

## ES 3.0 Mantenimiento, servicio y almacenamiento

### 3.1 Limpieza

Si es necesario, limpie el exterior de la SRL con agua templada (<38 °C) y un detergente no biológico. Coloque la SRL de forma que pueda salir el exceso de agua. Limpie las etiquetas de forma adecuada para mantener su legibilidad.

Limpie la línea de vida con agua y un detergente no biológico. Aclare y seque con una toalla la línea de vida dejando que el dispositivo totalmente retraído se seque al aire en un lugar protegido y ventilado. No lo coloque cerca de fuentes de calor. Una acumulación excesiva de polvo, suciedad, pintura, etc. puede afectar al mecanismo de retracción de la línea de vida. Si se aprecia una notable acumulación de suciedad, la línea de vida deberá ser sustituida por una persona autorizada.



#### ¡ADVERTENCIA!

**Si la línea de vida entra en contacto con ácidos, retire la unidad de servicio y devuelva la SRL a una persona autorizada para que sustituya la línea de vida.**

La sustitución de la línea de vida y cualquier otro trabajo de mantenimiento deberá llevarlo a cabo una persona autorizada. **NO desmonte la SRL.** Para obtener información sobre los intervalos de inspección, consulte la sección 2.1.

*NOTA: Una persona autorizada es una persona formada y homologada por 3M para la identificación de riesgos o estados defectuosos peligrosos de la línea de vida autorretráctil.*

## 3.0 Maintenance, servicing and storage

### 3.1 Cleaning:

If required, clean the SRL's exterior with warm water (<100°F) and non biological detergent. Position the SRL such that any excess water can drain out. Clean labels as required in order to maintain legibility.

Clean the lanyard with water and non biological detergent. Rinse and towel dry lanyard leaving fully retracted device to dry naturally in a sheltered and ventilated place. Do not place near sources of heat. An excessive buildup of dust, dirt and paint, etc., may compromise the retraction of the lanyard. If there is excessive dirt build-up, the lanyard must be replaced by an authorized person.



**WARNING!**

**If the lanyard comes into contact with acids, remove the unit from service and return the SRL to an authorized person for lanyard replacement.**

Lanyard replacement and any further maintenance must be completed by an authorized person. **DO NOT disassemble the SRL.** For inspection intervals please refer to Section 2.1.

*NOTE: Authorized person means a person who is trained and approved by 3M to identify hazards or dangerous conditions of the self retracting lanyard.*

## FR 3.2 Composants du système :

Le harnais complet et tout autre composant du système doivent être nettoyés et rangés conformément aux instructions du fabricant.

### 3.3 Entreposage :

Rangez la LAR dans un endroit frais, sec et propre. Assurez-vous de maintenir la LAR à l'abri de la poussière, d'huile et de la lumière directe du soleil. Inspectez la LAR après de longues périodes d'entreposage.

### 3.4 Transport :

Pendant le transport de ce dispositif, une protection doit être prévue afin d'éviter les dommages ou la contamination de la LAR.

## ES 3.2 Componentes del sistema

El arnés de cuerpo entero y cualquier otro componente del sistema deberán limpiarse y guardarse según las instrucciones del fabricante.

### 3.3 Almacenamiento:

Guarde la SRL en un lugar fresco, seco y limpio. Asegúrese de que la SRL no entre en contacto con polvo, grasa ni la luz directa del sol. Inspeccione la SRL tras largos periodos de almacenamiento.

### 3.4 Transporte:

Durante el transporte, el dispositivo debe protegerse para evitar que se dañe o ensucie.

### **3.2 System components:**

The full body harness and any other system components should be cleaned and stored according to manufacturer's instructions.

### **3.3 Storage:**

Store the SRL in a cool, dry, clean environment. Ensure SRL is away from dust and oil and direct sunlight. Inspect the SRL after long periods of storage.

### **3.4 Transportation:**

During transportation of this device, protection must be provided in order to prevent damage or contamination.

## FR 4.0 Marquage du produit

Les étiquettes suivantes doivent être attachées à chaque LAR et être parfaitement lisibles. Si les étiquettes sont abîmées ou illisibles, la LAR doit être mise hors service jusqu'à la fixation de nouvelles étiquettes de rechange.

### 4.1 LAR à sangle (2,13 m)

#### 1. Étiquettes du boîtier :

- A. Avant
- B. Arrière

#### 2. Étiquette de l'amortisseur de la sangle :

- E. La date de fabrication sera indiquée.

### 4.2 LAR à sangle (4m et 7m)

#### 1. Étiquettes du boîtier :

- C. Avant
- D. Arrière

## ES 4.0 Marcado de producto

Cada SRL deberá ir acompañada de las etiquetas siguientes, que deberán ser totalmente legibles. Si las etiquetas están dañadas o son ilegibles, la SRL deberá retirarse de servicio hasta que se coloquen en ella etiquetas nuevas que sustituyan a las anteriores.

### 4.1 SRL de cinta (2,13 m)

#### 1. Etiquetas de la carcasa:

- A. Parte delantera
- B. Parte trasera

#### 2. Etiqueta del absorbedor de energía de cinta:

- E. Se indicará la fecha de fabricación.

### 4.2 SRL de cinta (4m y 7m)

#### 1. Etiquetas de la carcasa:

- C. Parte delantera
- D. Parte trasera



**FR 4.3 LAR à câble (7 m, 9 m, 12 m et 15 m)**

1. Étiquettes du boîtier :

- A. Avant
- B. Arrière

2. Étiquette de la date du prochain entretien :

**ES 4.3 SRL de cable (7 m, 9 m, 12 m y 15 m)**

1. Etiquetas de la carcasa:

- A. Parte delantera
- B. Parte trasera

2. Etiqueta de próxima fecha de servicio:

**4.4 LAR à câble étanche (9m, 15m, 25m et 40m)**

1. Étiquettes du boîtier :

- C. Avant

**4.4 SRL de cable sellado (9m, 15m, 25m y 40m)**

1. Etiquetas de la carcasa:

- C. Parte delantera



## FR 5.0 Spécifications

### 5.1 Matériaux et performance de la LAR, modèles REW-7 et REW-7-

<b>Boîtier</b>	Aluminium	
<b>Module du cliquet/rochet</b>	Acier inoxydable graissé	
<b>Ressort du moteur</b>	Acier à ressort inoxydable	
<b>Fixations</b>	REW-7	Acier inoxydable
	REW-7-0241A	Aluminium
<b>Module moyeu / tambour</b>	Nylon	
<b>Sangle</b>	Polyester 25 mm x 2 mm	
<b>Type de cliquet</b>	Full Contact™ anti-ratchet (breveté)	

Conforme à	Distance d'arrêt max.	Limite de chute libre	Force d'arrêt max.	Force d'arrêt moyenne	Capacité max.
<b>ANSI - CLASS B Z359.14-2014</b>	54 in. (1372 mm)	24 in. (610 mm)	1800 lbs (8 kN)	900 lbs (4 kN)	130- 310 lbs (59- 141 kg)
<b>OSHA 29 CFR 1910.66/1926.502</b>	42 in. (1067 mm)	24 in. (610mm)	1800 lbs (8 kN)	N/A	310 lbs (141 kg)
<b>CSA - TYPE 1 Z259.2.2-98</b>	55 in. (1.4 m)	24 in. (0.6 m)	1800 lbs (8 kN)	N/A	310 lbs (141 kg)

## ES 5.0 Especificaciones

### 5.1 Materiales de la SRL y rendimiento de REW-7 y REW-7-0241A

<b>Carcasa</b>	Aluminio	
<b>Módulo del trinquete/gatillo</b>	Acero inoxidable duro lubricado	
<b>Resorte motor</b>	Resorte de acero inoxidable	
<b>Elementos de fijación</b>	REW-7	Acero inoxidable
	REW-7-0241A	Aluminio
<b>Módulo del cubo/tambor</b>	Nylon	
<b>Cinta</b>	25 mm x 2 mm Poliéster	
<b>Tipo de trinquete</b>	Full Contact™ anti-ratchet (patentado)	

Cumple con	Distancia detención máx.	Límite caída libre	Fuerza detención máx.	Fuerza detención media	Capacidad máxima
<b>ANSI - CLASS B Z359.14-2014</b>	54 in. (1372 mm)	24 in. (610 mm)	1800 lbs (8 kN)	900 lbs (4 kN)	130- 310 lbs (59- 141 kg)
<b>OSHA 29 CFR 1910.66/1926.502</b>	42 in. (1067 mm)	24 in. (610mm)	1800 lbs (8 kN)	N/A	310 lbs (141 kg)
<b>CSA - TYPE 1 Z259.2.2-98</b>	55 in. (1.4 m)	24 in. (0.6 m)	1800 lbs (8 kN)	N/A	310 lbs (141 kg)

## 5.0 Specifications

### 5.1 SRL materials and performance for REW-7 and REW-7-0241A

<b>Case</b>	Aluminum	
<b>pawl/ratchet module</b>	Hard lubricated stainless steel	
<b>Motor spring</b>	Stainless spring steel	
<b>Fasteners</b>	REW-7	Stainless steel
	REW-7-0241A	Aluminum
<b>Hub/drum module</b>	Nylon	
<b>Web</b>	1 inch (25 mm) x 5/64 (2 mm) Polyester	
<b>pawl type</b>	Full Contact™ anti-ratchet (patented)	

<b>Meets</b>	<b>Max arrest distance</b>	<b>Free fall limit</b>	<b>Max arresting force</b>	<b>Avg. arresting force</b>	<b>Max capacity</b>
<b>ANSI - CLASS B Z359.14-2014</b>	54 in. (1372 mm)	24 in. (610 mm)	1800 lbs (8 kN)	900 lbs (4 kN)	130- 310 lbs (59- 141 kg)
<b>OSHA 29 CFR 1910.66/1926.502</b>	42 in. (1067 mm)	24 in. (610mm)	1800 lbs (8 kN)	N/A	310 lbs (141 kg)
<b>CSA - TYPE 1 Z259.2.2-98</b>	55 in. (1.4 m)	24 in. (0.6 m)	1800 lbs (8 kN)	N/A	310 lbs (141 kg)



## FR 5.2 Matériaux et performance de la LAR pour les modèles REW-12, 23, REC-23, 30, 40, 50 et SREC 30, 50, 85, 130

<b>Boîtier</b>	Nylon résistant au choc ou aluminium (étanche)
<b>Module du cliquet/rochet</b>	Acier inoxydable graissé
<b>Châssis</b>	Acier inoxydable
<b>Ressort du moteur</b>	Acier à ressort inoxydable
<b>Fixations</b>	Acier inoxydable
<b>Module moyeu / tambour</b>	Aluminium
<b>Câble</b>	Acier galvanisé ou inoxydable (7x19) 5 mm
<b>Sangle</b>	Polyester 25 mm x 2 mm
<b>Module absorbeur CF*</b>	Acier inoxydable / nylon (breveté)
<b>Type d'absorbeur d'énergie</b>	Constant Force® en line (breveté)
<b>Type de cliquet</b>	Full Contact™ anti-ratchet (breveté)

Conforme à	Distance d'arrêt max.	Limite de chute libre	Force d'arrêt max.	Force d'arrêt moyenne	Capacité max.	
					LAR à sangle	LAR à câble
<b>ANSI - CLASS B Z359.14-2014</b>	54 in. (1372 mm)	24 in. (610 mm)	1800 lbs (8 kN)	900 lbs (4 kN)	130- 310 lbs (59- 141 kg)	130- 310 lbs (59- 141 kg)
<b>OSHA 29 CFR 1910.66/1926.502</b>	42 in. (1067 mm)	24 in. (610mm)	1800 lbs (8 kN)	N/A	310 lbs (141 kg)	400 lbs (181 kg)
<b>CSA - TYPE 2 Z259.2.2-98</b>	55 in. (1.4 m)	24 in. (0.6 m)	1800 lbs (8 kN)	N/A	310 lbs (141 kg)	310 lbs (141 kg)

## ES 5.2 Materiales de la SRL y rendimiento de REW-12, 23, REC-23, 30, 40, 50 y SREC 30, 50, 85, 130

<b>Carcasa</b>	Nylon modificado al impacto o aluminio (sellado)
<b>Módulo del trinquete/gatillo</b>	Acero inoxidable duro lubricado
<b>Chasis</b>	Acero inoxidable
<b>Resorte motor</b>	Resorte de acero inoxidable
<b>Elementos de fijación</b>	Acero inoxidable
<b>Módulo del cubo/tambor</b>	Aluminio
<b>Cable</b>	5 mm (7x19) Galvanizado o acero inoxidable
<b>Cinta</b>	25 mm x 2 mm Poliéster
<b>Módulo absorbedor CF*</b>	Acero inoxidable/nylon (patentado)
<b>Tipo de absorbedor de energía</b>	Constant Force® en línea (patentado)
<b>Tipo de trinquete</b>	Full Contact™ anti-ratchet (patentado)

Cumple con	Distancia detención máx.	Límite caída libre	Fuerza detención máx.	Fuerza detención media	Capacidad máxima	
					SRL de cinta	SRL de cable
<b>ANSI - CLASS B Z359.14-2014</b>	54 in. (1372 mm)	24 in. (610 mm)	1800 lbs (8 kN)	900 lbs (4 kN)	130- 310 lbs (59- 141 kg)	130- 310 lbs (59- 141 kg)
<b>OSHA 29 CFR 1910.66/1926.502</b>	42 in. (1067 mm)	24 in. (610mm)	1800 lbs (8 kN)	N/A	310 lbs (141 kg)	400 lbs (181 kg)
<b>CSA - TYPE 2 Z259.2.2-98</b>	55 in. (1.4 m)	24 in. (0.6 m)	1800 lbs (8 kN)	N/A	310 lbs (141 kg)	310 lbs (141 kg)

5.2 SRL materials and performance for REW-12, 23, REC-23, 30, 40, 50 and SREC 30, 50, 85, 130

<b>Case</b>	Impact modified nylon or Aluminum (sealed)
<b>pawl/ratchet module</b>	Hard lubricated stainless steel
<b>Chassis</b>	Stainless steel
<b>Motor spring</b>	Stainless spring steel
<b>Fasteners</b>	Stainless steel
<b>Hub/drum module</b>	Aluminum
<b>Cable</b>	3/16 inch (5 mm) (7x19) Galvanized or stainless steel
<b>Web</b>	1 inch (25 mm) x 5/64 (2 mm) Polyester
<b>CF® absorber module</b>	Stainless steel/nylon (patented)
<b>Energy absorber type</b>	Constant Force® in-line (patented)
<b>pawl type</b>	Full Contact™ anti-ratchet (patented)

Meets	Max arrest distance	Free fall limit	Max arresting force	Avg. arresting force	Max capacity	
					Web SRL	Cable SRL
<b>ANSI - CLASS B Z359.14-2014</b>	54 in. (1372 mm)	24 in. (610 mm)	1800 lbs (8 kN)	900 lbs (4 kN)	130- 310 lbs (59- 141 kg)	130- 310 lbs (59- 141 kg)
<b>OSHA 29 CFR 1910.66/1926.502</b>	42 in. (1067 mm)	24 in. (610mm)	1800 lbs (8 kN)	N/A	310 lbs (141 kg)	400 lbs (181 kg)
<b>CSA - TYPE 2 Z259.2.2-98</b>	55 in. (1.4 m)	24 in. (0.6 m)	1800 lbs (8 kN)	N/A	310 lbs (141 kg)	310 lbs (141 kg)



## FR 5.3 Variantes et spécifications des LAR à sangle (voir Figure 11)

Numéro du modèle	Plage de fonctionnement (m)	Type de longe	Type de crochet	Dimensions (L x l x p) (mm)	Poids (Kg)
REW-7	2	Vectran™ web	Double verrouillage en acier forgé	111 x 94 x 60	1.54
REW-7-0241A	2	Vectran™ web	Barre d'armature à double verrouillage en aluminium forgé	111 x 94 x 60	1.72
REW-12	4	Polyester web	Double verrouillage en acier forgé	221 x 141 x 98	2.4
REW-23	7	Polyester web	Double verrouillage en acier forgé	275 x 186 x 127	4.35

## ES 5.3 Variantes y especificaciones de la SRL de cinta (véase la figura 11)

Número de modelo	Rango de trabajo (m)	Tipo de línea de vida	Tipo de enganche	Tamaño (L x An x Al) (mm)	Peso (Kg)
REW-7	2	Vectran™ web	Acero forjado, doble cierre	111 x 94 x 60	1.54
REW-7-0241A	2	Vectran™ web	Aluminio forjado, refuerzo de doble cierre	111 x 94 x 60	1.72
REW-12	4	Polyester web	Acero forjado, doble cierre	221 x 141 x 98	2.4
REW-23	7	Polyester web	Acero forjado, doble cierre	275 x 186 x 127	4.35

5.3 Webbing SRL variants and specifications (See Figure 11)

Model number	Working range (ft)	Lanyard type	Hook type	Size (L x W x D) (in)	Weight (lbs)
REW-7	7	Vectran™ web	Forged steel, double locking	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> x 3 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> x 2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	3.4
REW-7-0241A	7	Vectran™ web	Forged aluminum, double locking rebar	4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> x 3 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> x 2 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	3.8
REW-12	12	Polyester web	Forged steel, double locking	8 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> x 5 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> x 3 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	5.3
REW-23	23	Polyester web	Forged steel, double locking	10 <sup>13</sup> / <sub>16</sub> x 7 <sup>5</sup> / <sub>16</sub> x 5	9.6



## FR 5.4 Variantes et spécifications des LAR à câble (voir Figure 11)

Numéro du modèle	Plage de fonctionnement (m)	Type de longe	Type de crochet	Dimensions (L x l x p) (mm)	Poids (Kg)
REC-23 REC-23-SS	7	Câble galvanisé Câble en acier inoxydable	Acier forgé, double verrouillage	330 x 170 x 122	5.22 5.17
REC-30 REC-30-SS	9	Câble galvanisé Câble en acier inoxydable	Acier forgé, double verrouillage	357 x 186 x 127	6.03 5.99
REC-40 REC-40-SS	12	Câble galvanisé Câble en acier inoxydable	Acier forgé, double verrouillage	395 x 215 x 130	7.26 7.17
REC-50 REC-50-SS	15	Câble galvanisé Câble en acier inoxydable	Acier forgé, double verrouillage	395 x 215 x 130	7.53 7.44
SREC-30-SS	9	Câble en acier inoxydable	Acier inoxydable, double verrouillage	241 x 241 x 178	9.71
SREC-50-SS	15	Câble en acier inoxydable	Acier inoxydable, double verrouillage	280 x 280 x 203	12.56
SREC-85-SS	25	Câble en acier inoxydable	Acier inoxydable, double verrouil- lage	337 x 337 x 203	21.91
SREC-130-SS	40	Câble en acier inoxydable	Acier inoxydable, double verrouil- lage	381 x 381 x 216	28.1

## ES 5.4 Variantes y especificaciones de la SRL de cable (véase la figura 11)

Número de modelo	Rango de trabajo (m)	Tipo de línea de vida	Tipo de enganche	Tamaño (L x An x Al) (mm)	Peso (Kg)
REC-23 REC-23-SS	7	Cable galvanizado Cable de acero inoxidable	Acero forjado, Doble cierre	330 x 170 x 122	5.22 5.17
REC-30 REC-30-SS	9	Cable galvanizado Cable de acero inoxidable	Acero forjado, Doble cierre	357 x 186 x 127	6.03 5.99
REC-40 REC-40-SS	12	Cable galvanizado Cable de acero inoxidable	Acero forjado, Doble cierre	395 x 215 x 130	7.26 7.17
REC-50 REC-50-SS	15	Cable galvanizado Cable de acero inoxidable	Acero forjado, Doble cierre	395 x 215 x 130	7.53 7.44
SREC-30-SS	9	Cable de acero inoxidable	Acero inoxidable, doble cierre	241 x 241 x 178	9.71
SREC-50-SS	15	Cable de acero inoxidable	Acero inoxidable, doble cierre	280 x 280 x 203	12.56
SREC-85-SS	25	Cable de acero inoxidable	Acero inoxidable, doble cierre	337 x 337 x 203	21.91
SREC-130-SS	40	Cable de acero inoxidable	Acero inoxidable, doble cierre	381 x 381 x 216	28.1

5.4 Cable SRL variants and specifications (See Figure 11)

Model number	Working range (ft)	Lanyard type	Hook type	Size (L x W x D) (in)	Weight (lbs)
REC-23 REC-23-SS	23	Galvanized cable Stainless steel cable	Forged steel, double locking	13 x 6 <sup>11/16</sup> x 4 <sup>13/16</sup>	11.5 11.4
REC-30 REC-30-SS	30	Galvanized cable Stainless steel cable	Forged steel, double locking	14 <sup>1/16</sup> x 7 <sup>5/16</sup> x 5	13.3 13.2
REC-40 REC-40-SS	40	Galvanized cable Stainless steel cable	Forged steel, double locking	15 <sup>9/16</sup> x 8 <sup>7/16</sup> x 5 <sup>1/8</sup>	16 15.8
REC-50 REC-50-SS	50	Galvanized cable Stainless steel cable	Forged steel, double locking	15 <sup>9/16</sup> x 8 <sup>7/16</sup> x 5 <sup>1/8</sup>	16.6 16.4
SREC-30-SS	30	Stainless steel cable	Stainless steel, double locking	9 <sup>1/2</sup> x 9 <sup>1/2</sup> x 7	21.4
SREC-50-SS	50	Stainless steel cable	Stainless steel, double locking	11 x 11 x 8	27.7
SREC-85-SS	85	Stainless steel cable	Stainless steel, double locking	13 <sup>1/4</sup> x 13 <sup>1/4</sup> x 8	48.3
SREC-130-SS	130	Stainless steel cable	Stainless steel, double locking	15 x 15 x 8 <sup>1/2</sup>	62

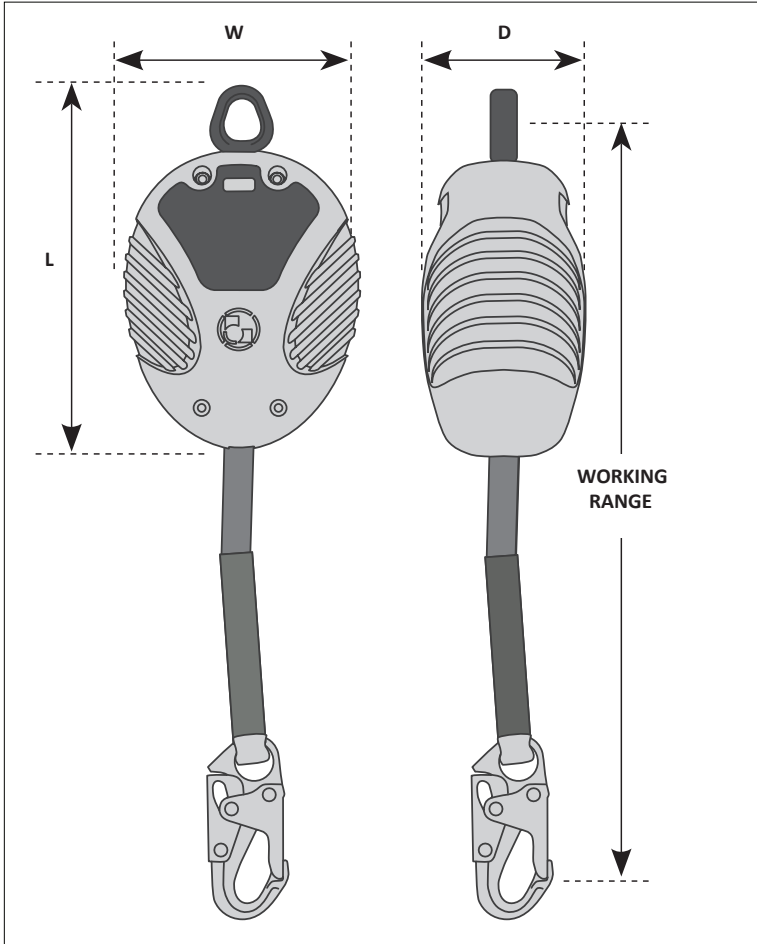
**FR** **Figure 11** – LAR à sangle et à câble.

Note : Le crochet est présenté uniquement à titre illustratif.  
Les spécifications exactes du crochet sont susceptibles de changer.

**ES** **Figura 11.** SRL de cable y cinta.

Nota: El gancho de la imagen tiene solo fines ilustrativos.  
Las características exactas del gancho pueden estar sujetas a cambios.

Figure 11 – webbing and cable SRLs.



Note: Hook shown is for illustration purposes only.  
Exact hook specification may be subject to change.

## FR 6.0 Journal de re-certification

À remplir par une personne autorisée et à conserver par le responsable de la sécurité du site ou par l'utilisateur.

- ① Première date d'utilisation :
- ② **Date de re-certification**
- ③ **Organisation**
- ④ **Nom**
- ⑤ **Signature**
- ⑥ **Résultats / commentaires**
- ⑦ **Date de la prochaine re-certification**

## ES 6.0 Registro de recertificación

A cumplimentar por una persona autorizada y a mantener por el responsable de seguridad de obra o el usuario.

- ① Primera fecha de uso:
- ② **fecha de recertificación**
- ③ **empresa**
- ④ **nombre**
- ⑤ **firma**
- ⑥ **resultados/comentarios**
- ⑦ **fecha de próxima recertificación**

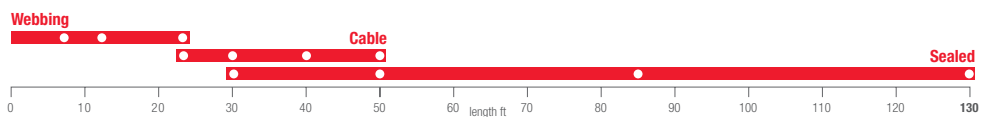
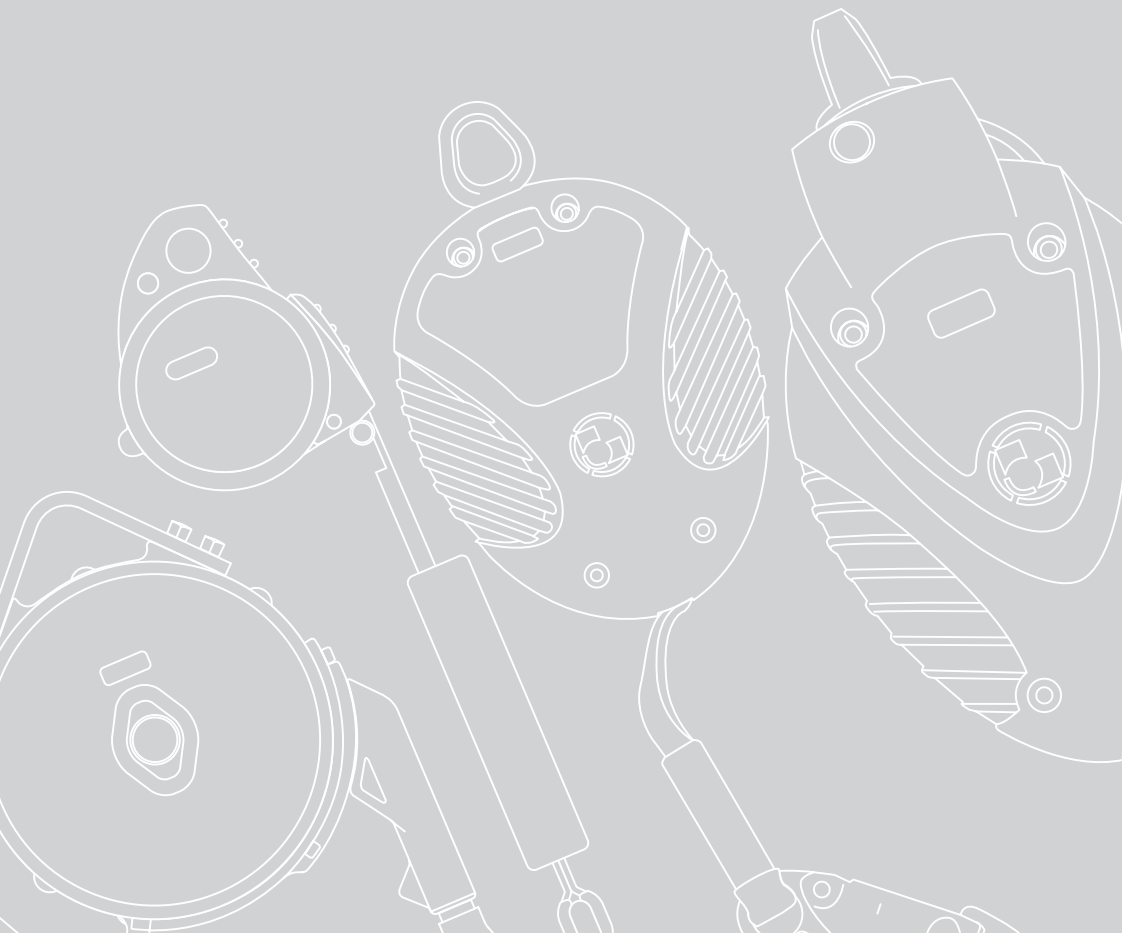












For more information on the full ReLoad range, visit/  
Pour de plus amples informations sur la gamme complète ReLoad, visitez le site/  
Para obtener más información sobre toda la gama ReLoad, visite/  
[www.3M.com/FallProtection](http://www.3M.com/FallProtection)

Constant Force® is a registered trademark and Full Contact™ is a trademark of Latchways plc.  
3M and ReLoad are trademarks of 3M Company, used under license in Canada.

Vectran is a trademark of Kuraray Co., Ltd.  
All rights reserved. Please recycle. © 3M 2014

3M, 4451 Raceway Drive SW, Concord, NC 28027  
Tel: 800-243-4630 or Web: [www.3M.com/FallProtection](http://www.3M.com/FallProtection)

62004-985W-10